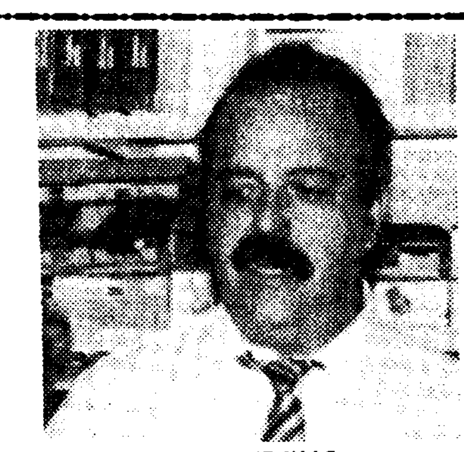
amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 180

MAANDAG 8 AUGUSTUS 1983

Vandaag



PIET EDIINE
.....extra korting

Nieuws in vogelvlucht

BAALBEK — Bij de ontploffing van een autobom op het drukke marktplein in de Libanese stad Baalbek zijn zeker 33 mensen omgekomen en 133 gewond geraakt. Er zijn hierbij ook 2 Syrische soldaten gedood. De verantwoordelijkheid voor de zondagmiddag gepleegde aanslag is nog niet vastgesteld. Baalbek ligt in de Bekaa-vallei, op 90 km van Beiroet. De stad wordt vrijwel geheel beheerst door de Syriers. Alleen het centrum staat onder controle van Sji'itische strijders die samenwerken met een 300 Iraanse Revolutionaire gardisten. Het was de bloedigste aanslag in een reeks welke vrijdag begon met een ontploffing in Tripoli bij een moskee.

*****

N'DJAMENA — Parijs wijst een Frans militair ingrijpen in Tsjaad van de hand, ondanks herhaalde verzoeken van president Habre. Deze houdt vol dat de Libiers hun bombardementen voortzetten. Parijs houdt zich aan het in 1976 met Tsjaad afgesloten akkoord, zij het aangepast aan de omstandigheden. De VS hebben 2 radar-vliegtuigen met begeleidende toestellen naar Tsjaad gestuurd. Dit soort radartoestellen kunnen andere vliegtuigen in de lucht tot op een afstand van 300 km waarnemen en kunnen ook bewegingen van met name pantsereenheden volgen.

*****

TEL AVIV — Ex-minister van Defensie Sharon van Israel heeft het voorstel gedaan en VN-vredesmacht te stationeren tussen de Israelische en Syrische troepen in de Oostlibanese Bekaa-vallei. Dit zou de Libanese troepen de gelegenheid geven zich alleen bezig te houden met het toezicht op de gebieden die Israel achterlaat na zijn gedeeltelijke terugtrekking. Hij gaat daarbij uit van de overweging dat ook de Syrische troepen respect zullen hebben voor VN-militairen.

*****

MONTEVIDEO — Tijdens demonstraties tegen het militaire bewind van Uruguay zijn in de hoofdstad ongeveer 150 arrestaties verricht. Na verhoor konden er 50 naar huis terugkeren. Er bevinden zich ook leidinggevende figuren van een der 3 traditionele partijen onder de arrestanten. Er demonstreerden ongeveer 5000 mensen in de hoofdstraat van Montevideo nadat de politie een paar mensen had aangehouden toen om toestemming was gevraagd voor een betoging. Verleden week heeft het leger alle politieke activiteiten verboden. Eerder was het overleg tussen de partijen en het leger over een nieuwe grondwet vastgelopen. Het leger heeft wel een nieuw burgerbewind in het vooruitzicht gesteld, maar ook dan houden de militairen de teugels in handen.

*****

TOKIO — Een hittegolf in Japan heeft in het weekeinde aan de overvolle stranden niet minder dan 64 verdrinkingsgevallen opgeleverd. Er zijn nog 4 mensen vermist. In de eerste week van augustus verdronken in het warme Spanje niet minder dan 131 mensen, verleden jaar waren dat er 109.

BAHREIN — Irak en Iran waren ook zondag weer slaags met elkaar in een oorlog welke al drie jaar duurt. Onduidelijk was echter wie er aan de winnende hand was, omdat beide landen spreken over geweldige slachtingen welke men heeft toegebracht aan de tegenpartij. Irak zegt op Iraans grondgebied te zijn doorgedrongen, maar Iran heeft het over het afslaan van de aanval en over een tegenaanval

*****

VANCOUVER — Het presidium van de Wereldraad van Kerken zoals dat in Vancouver tijdens de Assemblee-bijeenkomst werd gevormd bestaat uit drie vrouwen en vier mannen . Dit presidium blijft tot de volgende Assemblee aan, welke omstreeks 1990 wordt gehouden. Van het Caribisch gebied zit er in Nita Barrow (Barbados).

*****

SEOEL — In de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoel brak zondag paniek uit toen een Mig-toestel geconstateerd werd, dat uiteindelijk rustig landde, maar waarvan men eerst dacht dat het toestel met een luchtaanval bezig was. Het was een Chinees toestel met aan boord een piloot die naar Zuid Korea wilde uitwijken. Het was de tweede Chinees binnen een jaar die op deze manier uit zijn land vluchtte. In mei landde er ook al een Chinees passagiersvliegtuig, maar dat was gekaapt en werd met bemanning en passagiers snel geretourneerd.

*****

COLOMBO — In Sri Lanka is de avondklok in de meeste districten van het land opgeheven. Hij werd twee weken geleden ingesteld in verband met het etnische geweld dat uitbrak tussen de Tamils-minderheid en de Singhalese meerderheid. In een deel van het land blijft een nachtelijk uitgaansverbod van kracht. Volgens de autoriteiten is de situatie weer genormaliseerd. Er zijn bij het geweld 315 doden gevallen. De materiele schade vergt een heropbouw welke drie jaar zal duren. Van regeringszijde wordt nog steeds volgehouden dat de ongeregeldheden de basis hadden moeten vormen voor een staatsgreep. Linkse partijen zijn inmiddels verboden, het streven naar afscheiding zoals de Tamils willen is bij de wet verboden verklaard en staat gelijk aan landverraad.

"HET WORDT NOOIT MEER ALS VROEGER".

Sociale voorzieningen onbetaalbaar

Welvaart Europa schrompelt ineen

LONDEN — Het is gedaan met de welvaart van Europa. Dezelfde factor, die de oude wereld afgunstig deed afsteken tegenover de rest van de mensheid, doet haar nu de nek om: de sociale voorzieningen. Daarnaast heeft Europa de internationale recessie slecht doorstaan, wijken traditionele handelspartners steeds meer uit naar het Verre Oosten en de Verenigde Staten en moet teveel geld worden gepompt in failliete of bijna-failliete ondernemingen.

"Zelfs als de recessie snel wordt bedwongen, wordt Europa nooit meer wat het vroeger is geweest", aldus de mening van vooraanstaande economen en politici in Londen.

Het is een somber beeld, dat in een kortgeleden uitgebrachte studie wordt geschetst van het Europa van de nabije toekomst:
-- zelfs als de West-Europese economieën zullen groeien, zal de werkloosheid blijven toenemen,
-- de sociale uitkeringen zullen een loodzware belasting vormen voor de betrokken regeringen, vooral wat de ouderdomsvoorziening betreft. Vijftien procent van de bevolkingen in de EEG-landen is ouder dan 65 jaar. Een steeds geringer, werkend deel moet een steeds groter wordende, inactieve groep onderhouden,
-- politieke instabiliteit kan het Europa-van-morgen typeren: conservatieve regeringen (die in de meeste landen aan de macht zijn) zullen - tegen massale protesten in - moeten bezuinigen en de sociale uitkeringen drastisch verminderen; socialistische regiems (zoals in Frankrijk) mogen behoorlijk tegen-gas verwachten, vooral van de gevestigde orde, omdat ze op politiek-ideologische gronden de sociale voorzieningen nog verder zullen willen uitbreiden.

Een kort overzicht toont enkele typerende problemen, waar een aantal van de voornaamste West-Europese naties zich geplaatst zien.

GROOT-BRITTANIE.

De Thatcher-regering heeft gedurende zijn eerste ambtsperiode van vier jaar al diverse sociale dienstverleningen aan de bevolking moeten verminderen. Op Gezondheidszorg wordt het komend begrotingsjaar bezuinigd met (omgerekend) meer dan 300 miljoen Antilliaans. Dit betekent, dat veel burgers het privilege zullen verliezen van vrije medische behandeling en die voortaan uit eigen zak zullen moeten betalen.

De forse verliezen van door Labour genationaliseerde bedrijven, heeft de Britse regering doen beslissen diverse van deze ondernemingen af te stoten naar de particuliere sector.

FRANKRIJK.

President Mitterrand begon direct na zijn uitverkiezing in 1981 met het uitbreiden van de sociale overheidsvoorzieningen. Maar een economie-zonder-groei kan zulk een luxe niet dragen. Mitterrand's oplossing: verhoogde belastingen, waarmee hij de sociale dienstverlening op peil probeert te houden.

WEST-DUITSLAND.

De regering in Bonn spendeert jaarlijks het kapitale bedrag van 3.400 gulden (Ant. crt.) aan sociale voorzieningen voor iedere West-Duitser, van klein tot groot, vanaf vrije gezondheidszorg en werkloosheidsuitkering tot oudedagsvoorziening toe. Maar reeds zijn de werkloosheidsuitkeringen met 5 procent verminderd en ligt er al een plan ter tafel om de (normale) pensioensverhoging van 5,6 procent terug te brengen tot 2,6 procent. Reeds moeten gepensioneerden een deel betalen voor medische behandeling, hetgeen vroeger niet het geval was.

ITALIE

Het «scala mobile»-systeem van automatische aanpassingen van salarissen aan inflatiecijfers, is in Italië reeds afgeschaft. Het land heeft, vooral door de talrijke overheidsvoorzieningen in de sociale sfeer, jaarlijks de tegenwaarde nodig van 80.000 miljoen gulden Antilliaans om de begroting in evenwicht te houden. Omdat de inkomsten beduidend lager liggen, moet de Italiaanse regering geld in het buitenland lenen om zijn sociale lasten te kunnen blijven betalen. Het valt niet te verwachten, dat de pas aan de macht gekomen, socialistische leider Bettino Craxi de sociale voorzieningen zal terugbrengen.

DENEMARKEN.

Denemarken, één van de landen, die vele jaren lang een duur welvaartssysteem heeft opgebouwd met een bijna ongekende omvang aan sociale uitkeringen en voorzieningen, heeft zijn werkloosheidsbijstand aan een limiet gebonden. Per maand keert de overheid niet meer dan 360 gulden per maand uit, een abnormaal laag bedrag - niet alleen in vergelijking met vroeger -maar ook omdat becijferd is, dat één burger ongeveer dat bedrag maandelijks nodig heeft om rond te kunnen komen. Voor werkloze gezinshoofden daarom een druppel op een gloeiende plaat.

NEDERLAND.

In het najaar zullen in Nederland alle sociale uitkeringen met 15 procent worden verminderd. Werkloosheidsuitkeringen worden maar twee jaar lang vastgesteld op 80 procent van het laatstgenoten salaris, daarna worden ze verminderd.

Goud uit scheepswrak naar boven gehaald

Boot in 1735 nabij Vlissingen vergaan

VLISSINGEN — Een uit Nederlanders en Engelsen bestaand duik-team heeft in zee nabij Vlissingen een complete geldkist gevonden van het in 1735 vergane schip "Het Vliegend Hart." De kist bevatte twee zakken met ieder duizend gouden dukaten plus een aantal zakken met zlveren Mexicaanse munten. De kist was nog geheel intact en goud noch zilver bleken aangetast. De waarde van alleen het goud bedraagt ruim 300.000 Ned.crt.

Het is voor het derde aar, dat de Nederlands/Britse combinatie pogingen doet voorwerpen te halen uit het vergane schip. Daarvoor is met de Nederlandse staat een contract gesloten. Voor de eerste twee jaar gold de afspraak, dat het duik-team van eventueel gevonden munten en kostbare voorwerpen 75 procent mocht houden en de staat 25 procent. Voor dit jaar was afgesproken, dat de duikers 90 procent van de gevonden buit mochten houden en het rijk tien procent.

Het op de zeebodem liggende wrak is overigens pas voor eenderde doorzocht. De rest herbergt vermoedelijk nog meer schatten. Het duik-team zal daarom volgend jaar de speurtocht verder voortzetten.

Coup in Guatemala

GUATEMAL STAD — Peisdent Efrain Rios Montt van Guatemala is vandaag in een blijkbaar onbloedige staatsgreep afgezet.

In een eerste, korte mededeling is gezegd dat de minister van defensie, generaal Oscar Humberto Mejia Victores tot zijn opvolger is benoemd. Volgens de militaire mededeling werd "unaniem besloten tot het afzetten van Rios Montt vanwege patriottische redenen."

JAKARTA — Na twee schipbreuken in Indonesie worden er 160 mensen vermist. Een groot zeiljacht en een motorschip vergingen bij de eilanden Borneo en Madura. Men heeft zo'n 140 mensen uit het water weten te redden. Van het zeiljacht konden 96 van de 200 passagiers worden gered. Het schip zou overbeladen zijn geweest. Van het motorschip konmen 40 van de 115 opvarenden redden.

Sovjet-regering treedt hard op

Straffen voor luie en dronken werkers

MOSKOU — De autoriteiten in de Sovjet-Unie hebben strenge maatregelen aangekondigd tegen mensen die vaak van hun werk verzuimen, tijdens arbeidsuren een glaasje drinken en zonder verlof van hun werk weggaan. Het belangrijkste doel is een halt toe te roepen aan vooral het absenteisme, één van de grootste kwalen van de Sovjet-economie.

Een ander knelpunt, waar arbeiders in de Sovjet-Unie zich in grote mate aan schuldig maken, is zonder verlof van hun werk te vertrekken, meestal voor het bijwonen van alle mogelijke vergaderingen, massabijeenkomsten, sportwedstrijden, kunstmanifestaties of toeristische reizen.

De "Prawda", het officiele orgaan, maakte vandaag bekend, dat lijntrekkers en degenen die dronken aan het werk komen, gedurende drie maanden kunnen worden overgeplaatst in een minder-betaalde functie. Bovendien kunnen ze in die drie maanden niet van baan veranderen. Hun toeslagen worden bovendien een half jaar lang gehalveerd.

Arbeiders, die schade toebrengen aan staatsbezit, krijgen een boete van 60 roebel (170 gulden Antilliaans), hetgeen neerkomt op een-derde deel van het gemiddelde maand-salaris in de Sovjet-Unie.

Straffen zijn ook in het vooruitzicht gesteld op personen, die onwettig verzuim plegen. De uren en dagen, waarop ze zonder reden verzuimden, worden voortaan van hun vakantie afgetrokken.

Sedert Yuri Andropov verleden jaar Leonid Brezhnev opvolgde, is de Sovjet-regering streng opgetreden om "het gebrek aan arbeidsdiscipline tegen te gaan en de arbeidsmoraal op een hoger plan te brengen."

Waar een wil is, is een weg

HET NORMAAL ZO RUSTIEKE Coral Cliff hotel achter de heuvelruggen van Santa Martha zinderde zaterdag van de kritieken die over en weer over de tafel vlogen. De sociale partners, te weten werkgevers, werknemers en overheden, hadden zich daar in retraite teruggetrokken met de bedoeling om zich te buigen over de maatregelen die nodig worden geacht onder de huidige moeilijke financieel- en sociaal-economische omstandigheden van land en eiland.

Al dat zinderen mocht niet verhelpen dat men aan de werkelijke vraagstukken niet is toegekomen. De discussies verzandden in een aanvangsstelling van de VBC en KvK dat zij niet in staat zijn hun achterban te kunnen binden aan afspraken die gemaakt worden in dat Sociaal Overlegorgaan.

Vooraleer blijkt hieruit dat de afspraken die vooraf gemaakt zijn ten aanzien van dit overlegorgaan óf niet goed zijn doorgegeven óf niet goed zijn begrepen. Maar daarover had in dit stadium beslist geen misverstand meer mogen rijzen. Dat dit toch gebeurt is is een fout in de algehele organisatie, in casu bij de centrale overheid die het initiatief ertoe genomen heeft.

De werkgevers hebben eerder verkondigd dat de overheid geen maatregelen ter sanering van de situatie kan opleggen zonder consultatie van de partners. Nu daaraan gevolg wordt gegeven en de partners worden geraadpleegd, proberen de werkgevers bij voorbaat hun deel van de maatschappelijke verantwoordelijkheid af te leggen. Daarmee zagen zij, die jaar in jaar uit hebben geroepen voor zo'n overlegorgaan, als eersten de poten onder dat instituut vandaan. Welke zin heeft het immers om met elkaar rond een tafel over maatregelen te zitten praten, als blijkt dat na afloop ieder toch zijns weegs kan gaan? Er mag toch vanuit gegaan worden dat zij die daar zijn afgevaardigd door de sociale partners niet alleen recht van spreken en luisteren hebben, maar ook tot afspraken kunnen komen die geldingskracht hebben. Als dat niet mogelijk is, dan heeft verder overleg geen zin. De tijdbom onder het Sociaal Overlegorgaan is door de werkgevers gelegd.

Toch moet de hevige verontwaardiging van de vakbonden ook met een baal zout genomen worden. Zij moeten zich nu niet voordoen als roomser dan de paus. Want de vraag blijft ook voor hen recht overeind staan: welke garantie kunnen zíí geven, dat de achterban de in dat orgaan te maken afspraken naar de geest en de letter in praktijk brengen, hoe bitter de pil op bepaalde momenten ook moge uitvallen? In vakbondskringen is het meer dan eens voorgekomen dat bepaalde onderdelen van het sindicale wezen zich niet geroepen voelde hoger gemaakte afspraken op te volgen. De eenheid die dezer dagen door de vakbondswereld wordt gepropageerd is vooralsnog schijn.

Net als dat voor de overheden geldt ten opzichte van hun achterban, de volksvertegenwoordigingen, geldt dat voor de vakbonden én de werkgevers dat zij zoveel overtuigingskracht aan de dag moeten leggen dat eventuele accoorden uit dat overleg geen holle kreten zijn. Als zij zich daartoe niet verzekerd weten, zijn zij die leidinggevende rol niet waard. Zij plaatsen dan niet alleen verder overleg op losse schroeven, maar leveren ook geen constructieve bijdrage aan een gezonde maatschappelijke ontwikkeling.

De bedoeling van dat Sociaal Overlegorgaan moet zijn dat in dat brede kader gemaakte afspraken ook worden opgevolgd. Een ieder uit die diverse achterbannen die zich daaraan probeert te onttrekken ten nadele van de direct betrokkenen, zal publiekelijk aan de schandpaal genageld worden, ongeacht uit welke hoek die afkomstig is. Maar dan moeten de officiele vertegenwoordigers van de de sociale partners ook moeten durven instaan voor de niet lichte taak die zij op hun schouders hebben genomen. Laat voor hen als leidraad gelden: waar een wil is, is een weg.

WILLEMSTAD — In het rustige Coral Cliff hotel op Bandabou kwamen vertegenwoordigers van werkgevers, werknemers en de overheden zaterdag bijeen met de bedoeling om het hele weekeinde zich te buigen over de financieel-economische problematiek van het Land en Curacao in het bijzonder. De discussies stokten op het punt dat de werkgevers geen garantie konden geven op naleving van de daar te bereiken accoorden. Over de inhoud van de ter discussie staande nota's kwam men niet meer te spreken en de bijeenkomst van gisteren is tot nader orde uitgesteld.

Op de foto een overzicht van de "vierkante tafel conferentie".



Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antilleen News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2263 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kanne Cuvelier, tel.: 2229.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Rop en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328904).
Persagentschappen: AFP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.826.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.89,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 68947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437 en zuster Van Veldhoven, tel.: 76726.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23206; Punda: Popular, tel.: 611269.

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus Chauffeurs), Marchena, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort Beekenburg (Caracasbaai); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Mgr. Wolterbeekplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, donderdag en vrijdag van 10.00-12.00 [illegible] woensdag [illegible] dinsdag en donderdag [illegible] zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00 / 15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
19.30 en 21.30 uur *Flash Dance* (musical, Engels, 18 jaar, ƒ 5,-).

***

TELECURAÇAO: 16.30 Harvey cartoons; 17.15 Yes, you can; 17.45 Teen tips; 18.30 SAD; 19.00 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 360 Degrees view of world; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Camara Sindikal; 21.00 60 Minutes; 22.00 For the record; 23.00 Sluiting.

***

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conseciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00 / 15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanqu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

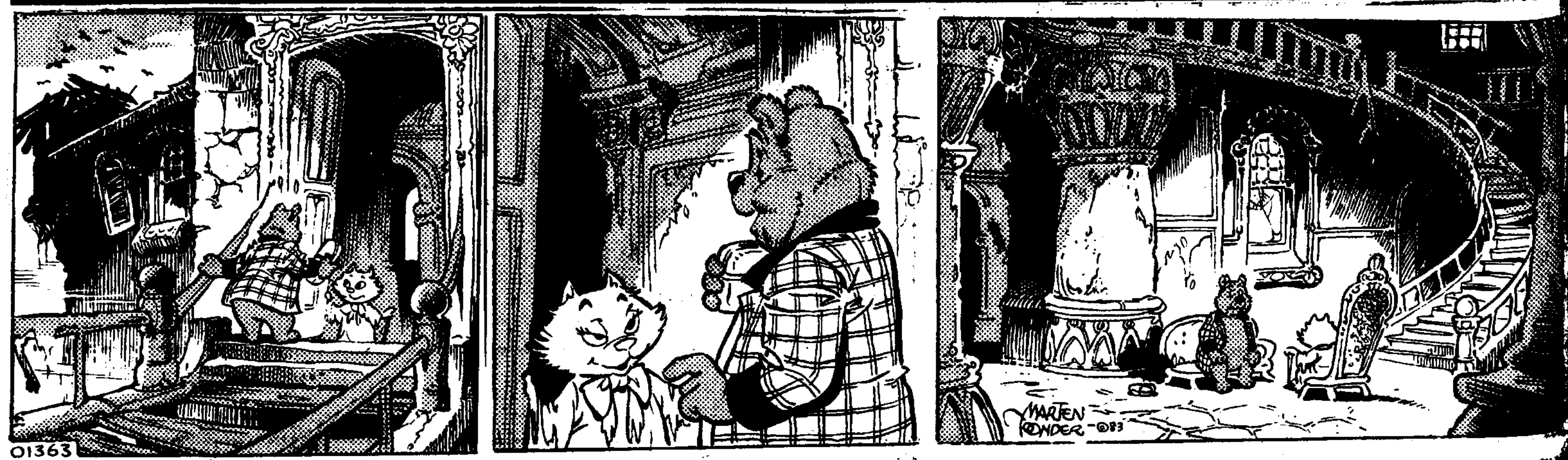
Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Boeshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celle, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Nova's Book and Giftshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nena, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Mo Center, Weigelsgen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Caracas Baaiweg

Klachten bezorging

Imborga-bestuur

KRALENDIJK — Vier dagen lang hebben de tien leden van de Institution Miss Bonaire Organization (Imborga) als gastheren en gastvrouwen opgetreden voor de 18 kandidaten en hun begeleiders voor de Miss Teenage-verkiezing 1983. Zij hebben zich uitstekend van die taak gekweten, mogelijk gemaakt door de genereuze medewerking van een aantal sponsors. Het dagelijkse en soms nachtelijke werk werd verricht door Bernadette Anthony, Elia Thielman, Tica Sealy-Nicolaas, Celia Eybrechts-Cristiaan, Ignolda Nicolaas, Juana Sint Jago, Erwin Albertus, Ibi Anthonius en zeker niet in de minste plaats door Mau Emerenciana en voorzitter Robby de Jongh. De druk bleek soms zo groot, dat op de avond van de verkiezing, juist tijdens de presentatie van no.7 Meredith de Grijze er een incident plaatsvond, dat gelukkig snel opgelost werd. Een van de dames werd enigszins onwel door de enorme spanning bij het op tijd presenteren van de jongedames. Na echter even op verhaal gekomen te zijn, werd het werk door Tica Sealy weer voortgezet.

Heer Ollie en een bommelding



01363 — Toen hij heelhuids over de vervallen brug gekomen was, klopte heer Bommel hijgend op de voordeur. Gelukkig hoefde hij niet lang te wachten, want die zwaaide knarsend open en voor hem stond een dame die hem met een vriendelijke glimlach aankeek.

"O, eh... Goede morgen mevrouw", sprak hij verrast. "Mijn naam is Bommel, en ik heb hier een pakje voor heer Alfrik Krag. Maar omdat het adres altijd verkeerd gespeld is, hoop ik, dat ik aan het goede adres ben".

"Hier woont Alfrik Kug", zei de dame. "Krag is een kleine vergissing, denk ik. Alfrik vergist zich altijd; daar heb ik genoeg moeilijkheden mee gehad. Ik ben mevrouw Kug. Komt u toch binnen; u zult wel moe zijn".

"Een beetje wel", gaf heer Ollie toe. "Het was een vermoeiende reis, en honger heb ik ook. Is hier een gastvrije herberg in de buurt?"

"U hoeft niet naar een herberg, hoor", zei de dame terwijl ze hem voor ging naar een hoge, kale ruimte, die op vergane glorie duidde. "Gaat u zitten; er is hier ruimte genoeg. En aan die honger is wel iets te doen, want tenslotte verzorg ik Kug zo goed als ik kan. Maar dat is niet gemakkelijk, want hij is ernstig ziek".

"O, dat is jammer", zei heer Bommel, het pakje naast zich op de grond leggend. "Vervelend voor hem, bedoel ik. Voor u ook trouwens. Ik bedoel eigenlijk..."

"Ja, ik ben een beetje slecht ter been", gaf zijn gastvrouw toe. "Het valt niet mee voor een zwakke vrouwe, zonder hulp. Soms kan ik het niet meer aan, ziet u?"

Curacao grandioos in prijzen

Marisela Cratz Miss Teenage 83

KRALENDIJK — In het bomvolle stadion van Kralendijk wist zaterdagavond de Curaçaose Marisela Cratz op overtuigende wijze de titel van Miss Teenage Antillen te behalen. De internationaal samengestelde jury, onder voorzitterschap van Niki Tromp van Bonaire, maakte er trouwens een geheel Curaçaose zaak van door de tweede en derde plaats ook toe te kennen aan de overige teamleden van Curaçao: Cenika Daal en Ramira Olbina.

Deze uitslag moet ongetwijfeld een teleurstelling zijn geweest voor de Arubaanse afgevaardigden, want ook bi de Miss Folkloriko-verkiezing vorige week donderdag vielen de Arubaanse kandidaten geheel buiten de prijzen. De jury, samengesteld uit vertegenwoordigers van elk der eilanden en vervolgens uitgebreid met vier buitenlandse gasten, bleek niet te veel moeite te hebben gehad met hun beslissing die na een zeer lange verkiezingsavond tenslotte door voorzitter Tromp werd medegedeeld. Onder luide toejuichingen van de talrijke Curaçaose supporters kroonde waarnemend gezaghebber Victor Winklaar de nieuwe Miss Antillen 1983, die de kroon overnam van de, eveneens van Curaçao afkomstige, aftredende Miss 1982 Milouska Statie. Op de vierde en vijfde plaats eindigden resp. Yvonne Craane en Meredith de Grijze, beiden van Bonaire. Deze meisjes wisten trouwens ook op de eerste en derde plaats te eindigen bij de Miss Folkloriko-verkiezing.

De verkiezingsavond was uitstekend georganiseerd door het bestuur van de Imborga en bracht voor ieder wat wils. Uitstekende optredens tussen het presenteren van de kandidaten door werden geleverd door de Arubaanse zangeres Sharon Rose, terwijl ook de Curaçaose dansgroep The Crazy Dancers, [illegible] veel succes oogsten.

Het door DOW opgebouwde decor dat het Bonaireaanse Bestuurskantoor voorstelde, was zeer geslaagd. Imborga en Bonaire kunnen terugzien op een uitstekend georganiseerde Miss Teenage 1983 verkiezing, waaraan in de afgelopen dagen misschien wel enige schoonheidsfoutjes mochten kleven, die echter volledig wegvallen tegenover de gastvrije ontvangst die de Miss Teenage kandidaatjes van Saba, St. Eustatius, St. Maarten, Aruba en Curaçao mochten beleven. De verkiezing voor 1984 zal op St. Maarten gehouden worden en zoals gebruikelijk in de laatste week van juli of de eerste week van augustus.



KRALENDIJK — Wnd. gezaghebber Victor Winklaar kroont een uiterst gelukkige Marisela Cratz tot Miss Teenage Antillen 1983.



KRALENDIJK — In totaal vijf prijzen mocht de jury zaterdagavond toekennen en deze prijzen werden verdeeld onder Curaçao en Bonaire. Aruba wist zich echter op de valreep ook te verzekeren van een prijs omdat Silvia Croes de titel Miss Fotogeniek wist te behalen. Op de foto vlnr Silvia Croes; Meredith de Grijze van Bonaire Miss Folkloriko en derde runner-up; Yvonne Craane vierde runner-up Miss Teenage en derde runner-up Miss Folkloriko; Ramira Olbina second runner-up en Miss Amity; Marisela Cratz Miss Teenage Antillen 1983 en first runner-up Miss Folkloriko en tenslotte Cenika Daal die als first runner-up Miss Teenage Antillen eindigde.

Dierenarts-consult

KRALENDIJK — De dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) maakt bekend dat van 12 tot en met 15 augustus de dierenarts is te consulteren. Op 12 en 15 augustus zal drs. Hesseling kleine operaties verrichten, terwijl op 13 augustus consultatie mogelijk is. Op 14 augustus is er geen spreekuur. Belangstellenden voor een bezoek aan de dierenarts voor operaties moeten daarvoor een afspraak maken bij H.Hilgers, telefoon 8582. De dierenarts zal zitting houden in het gebouw van de Hygiënische dienst.

Banden en velgen uit garage gegapt

WILLEMSTAD - Een garagehouder op Saliña meldde aan de politie dat er in de nacht van donderdag op vrijdag in zijn zaak een hekwerk was geforceerd. Daardoor konden enkele dieven zich toegang verschaffen tot de garage. Daaruit werden ontvreemd vier wielen met speciale velgen ter waarde van totaal 1600 gulden.

Erik Abdul gaat weg bij Hotel Bonaire

KRALENDIJK — De vier maanden geleden aangetrokken assistent-manager van Hotel Bonaire, Erik Abdul, zal met ingang van 1 oktober niet meer in dienst zijn van het hotel. Zoals bekend zal ook de general manager, Fred Henriquez, Bonaire gaan verlaten.

Het vertrek van de beide managers hangt samen met de overeenkomst die de directie van Bonantil zal sluiten met de nieuwe hotelgroep, die vermoedelijk in oktober het management van Hotel Bonaire gaat verzorgen. Eerder werd dit gedaan door Arthur Frommer die daarvoor Henk Priem beschikbaar stelde en de hotelketen Executive House (EH), die drie managers beschikbaar stelde van wie er twee via een rechtzaak verwijderd werden. De laatste manager van EH werd Fred Henriquez, die de breuk tussen de EH-directie en Bonantil echter overleefde en zelfs als manager aanbleef in dienst van Bonantil. De jonge assistent-manager, Erik Abdul, zal bij een Nederlands bedrijf gaan werken.

Desgevraagd deelde Abdul mede, dat hij het betreurde slechts zo kort op zijn geboorte-eiland te hebben gewerkt. Noodgedwongen echter heeft hij [illegible] aanvaarden per 1 oktober, omdat de Bonantil-directie hem geen enkele garantie kon geven dat hij bij overname van het hotel in oktober zou kunnen aanblijven.

Veertig mille gestolen aan vee

WILLEMSTAD - Over een periode van bijna een jaar is voor een waarde van om en nabij de veertig mille gestolen aan geiten en schapen uit een plantage te Rond de Klip. De eigenaar van de plantage kwam daar gisteren aangifte te van doen bij de recherche. De politie probeert alsnog de daders op te sporen.

Ergerlijk staaltje

ONDANKS EEN ENORME drukte op Bonaire in de afgelopen dagen, bleek evenals bijvoorbeeld bij de Sailing Regatta-vakanties, dat vrijwel alle bezoekers van jong tot oud zich uiterst behoorlijk gedragen. Het komt dan ook sporadisch voor dat de politie extra problemen kent bij deze invasies van de zustereilanden. Dat is een compliment aan de bezoekers, maar ook aan het politie-apparaat dat vaak al enige preventie heeft genomen. Het is daarom dan ook te betreuren dat een bezoeker uit Aruba zich onnodig misdroeg in de bekende nachtclub E Wowo. Ernstiger is dat toen er politie-assistentie werd aangevraagd een jonge agent, die na het incident op het Arubaanse Winstonveld werd overgeplaatst naar Bonaire, door de Arubaan werd uitgemaakt voor moordenaar. Afgezien van de bedenkelijke manier om zo z'n ongenoegen te uiten, mag wel gesteld worden, aldus ooggetuigen dat de politie-agent, die juist assistentie had verleend bij een aanrijding, zich in tegenstelling tot de nachtclub-bezoeker correct gedroeg.

Op dergelijke vakantiegangers — waar dan ook van afkomstig — zit het vreedzame eiland Bonaire, waar de verhouding tussen politie en bevolking in het algemeen goed is, in het geheel niet te wachten. Een ergerlijk staaltje van misbruik van de aangeboden gastvrijheid.



ARUBA AGENDA

...SE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

...ANJESTAD: Zepp Wever, La ...a, Piet Soda Fountain en Re...queria Ingrid.

...ORD: Panaderia Turibana.

...N NICOLAS: Nicolas Store; De ... Stores in Sheraton hotel; Van ...p in Americana; Holiday Inn ...store en Van den Berg giftshop ... Dr. Horacio Oduber hospitaal.

...NTOORUREN: 08.00-12.00/ ...00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

...efoon: 24333 (drie lijnen).

...r spoedgevallen na kantoortijd: ...39, 22316, 22950. ...eboy: 027-774.

...krek, nr. 248-1 Barclays Bank; ...centrale: 24 uur per dag, tel.: ...16 of 21604.

...LITIE: 100.

...ARMCENTRALE: 115.

...SCOPEN
...NJESTAD
...LEVARD THEATER: 20.30 uur *Flash* ...e (14 jr.).
...o: 20.00 uur *Sara T* (18 jr.).
...NICOLAS
...ipal: 20.30 uur *Mad for vengeance* (14 ...

...

...T GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; ...rd: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: ...28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: ...20/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da...: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan...).

...ICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; ...Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

...

...CHTREGELING DOKTOREN
...Nicolas en Savaneta: dokter P. Deele... via Centro Clinica San Nicolas, tel.: ...33.

...oor brandgevallen, ongelukken of ...n of ander ongeluk gelieve ...armcentrale op te bellen, tel.: 115).

...

...VERSEN
...GHT INFORMATION CENTRE: dage... geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ... informaties via verkeerstoren.

...

...INSDAG
...VERSEN
...LIOBUS
10.15-11.30 uur Tanki Leendert (Colegio ...ra Ubao); Oranjestad (Franciscusschool, ...adiki).

...T GELE KRUIS
...gelingenbureau
...00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425.
...30-11.30/13.00-15.30 uur te San Nico..., tel.: 45906.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 68, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 30C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

...

TELEARUBA: 17.00 Battle of the planets; 17.30 The Muppet show; 18.00 Animals, animals; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 13 Musical; 19.45 Charla di gobierno insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y gana; 21.00 Magnum (The big blow); 22.00 The Forum presents; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

...

Certificaten voor vakopleiding

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nel Oduber reikte het certificaat uit aan 21 cursisten die bij de Vakopleiding op de Eagle slaagden voor "pipe-layout", metselen en timmeren. De cursus duurde zes maanden en de geslaagden zijn: voor pipe-layout: Albertus Williams, Robert Dijkhoff, Hendrik Merceliна, Gerold Hooi, Huberto Gomes, Ronald Lake, Lucindo Croes, Ronny Angela, Daniel Maduro, Wilvio Romney en Jamie Maduro. Voor de cursus metselen slaagden: Marcolino Werleman, Leroy Bryson, Thomas Franken, Marcelino Jansen en Michael Quant. De geslaagden voor de cursus timmeren zijn: Jan Lopez, Roque Kelly, J. Rodriguez en R. Maduro.

Sepa wil alle vakbonden weer bijeen brengen

ORANJESTAD — Het ligt in de bedoeling van SEPA om voor aanstaande zaterdag een vergadering van alle Arubaanse vakbonden bijeen te roepen om opnieuw te trachten eenheid in het Arubaanse vakbondswezen te krijgen. In het verleden werden vele pogingen hiertoe ondernomen waaruit weinig concreets naar voren kwam. Gehoopt wordt dat juist in deze moeilijke tijden leiders van alle vakbonden zullen beseffen dat samen werken bijzonder belangrijk is. Voor aanstaande donderdag heeft SEPA een vergadering van de overheidsvakbonden bijeengeroepen om de situatie te bespreken.

Min. Thomas naar Atia en de KvK

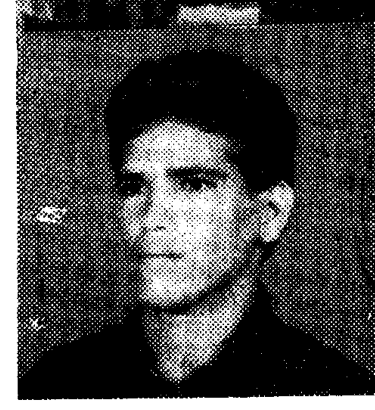
ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken, Betto Thomas zal morgen besprekingen voeren met de ATIA en de Kamer van Koophandel Aruba over de restrictiebeperkingen, waarvan aanstaande zaterdag de datum afloopt. Op Curaçao zouden de handelsorganisaties reeds te kennen hebben gegeven dat de restrictie-maatregelen zoals zij onlangs veranderd zijn, moeten worden aangehouden. In kringen van ATIA en Kamer zou men hiervoor weinig voelen ofschoon er toch ook wel stemmen opgaan de restricties te handhaven voornamelijk van fabrieken op Aruba. Daarom wordt het noodzakelijk geacht dat de bewindsman van Economische Zaken ook met directies van bedrijven op Aruba spreekt die bij deze restricties nauw betrokken zijn.

Tweemaal Landsloterij

ORANJESTAD — Afgelopen week bij de opening van het zeventiende Latijnsamerikaanse little league kampioenschap junioren op Aruba mocht mevrouw Gladys van Dal terecht een daverende ovatie in ontvangst nemen toen zij een bedrag van 75.000 gulden toezegde als bijdrage in de onkosten van dit kampioenschap. Op Curaçao hadden de organisatoren van het LL-senioren-kampioen kort te voren ook een dergeli k bedrag ontvangen. De guldens waren echter niet afkomstig uit de kas van de Antilliaanse Jeugdfederatie — zoals de Amigoe berichtte — maar uit de kas van de Landsloterij, hetgeen overigens bij overhandiging voor het aanwezige publiek niet duidelijk uit de doeken kwam. Ofschoon het bekend is dat de Antilliaanse Jeugdfederatie op Aruba ook veel goed werk verzet — onder meer met hulp aan vakantieprogramma's — gaat ditmaal de eer toch naar de Landsloterij. Overigens maakte de Landsloterij er voor Aruba vorige week een goede week van door niet alleen de LL 75.000 gulden te schenken, maar ook nog eens 100.000 gulden aan de stichting Geestelijk gehandicapte kinderen. In ieder geval gestes die in dank worden aanvaard en herhaling verdienen.







ORANJESTAD — Op de foto boven wordt Vicente Dirksz door familieleden begroet nadat hij uren op zee had gedreven. Op de andere foto Filomon Erasmus, die uren zwom om veilig aan land te komen. Op de andere foto: Efraím Lugo, naar wie nog gezocht wordt.

Estrella verslaat met 2-1 Bubali

SAN NICOLAS — Bubali/Lee Tai slaagde ook afgelopen zaterdag er niet in voetbalwinst te behalen en ging met 1-2 ten onder tegen Estrella/Caribú.

Estrella nam in deze wedstrijd de leiding middels een doelpunt van Kees Rasmijn, waarna Bubali op gelijke voet wist te komen. Betto Tromp zorgde voor de 1-1 gelijkmaker voor Bubali. De gelijkmaker werd verbroken door Felix Geerman, die het tweede tevens winnende doelpunt voor Estrella in het net wist te deponeren.

In de slotfase kreeg Bubali nog een kans om weer gelijk te komen, doch de op het doel geschoten bal belandde jammer genoeg tegen een der staanders. Door deze overwinning heeft Estrella de 11 punten bereikt, terwi l Bubali als hekkesluiter op haar 2 punten is gebleven

Rechtbanken protesteren tegen bezuiniging

DEN HAAG — De rechtbanken in Nederland hebben geprotesteerd tegen de voorgenomen bezuinigingen, waardoor het aantal rechters niet zal worden uitgebreid en misschien zelf moet worden teruggebracht. Gevreesd wordt, dat de bestaande achterstand in het werk nog verder zal toenemen.

De presidenten van de rechtbanken wijzen erop, dat de werkdruk bij de rechtbanken jaarlijks met 5 procent toeneemt.

Drama op zee

Twee vissers gered één wordt vermist

BARCADERA — In het afgelopen weekeinde heeft zich ter hoogte van Barcadera op zee een drama afgespeeld, waarbij twee vissers konden worden gered en naar een derde nog wordt gezocht.

Zaterdagnacht ging Filomon Erasmus samen met Vicente Dirksz en Efraím Lugo de zee op — zoals zij samen wel meer deden -- om te gaan vissen. Twee mijlen ten zuiden van Barcadera kwam het trio met hun boot in moeilijkheden. De boot sloeg om en het drietal kwam in de woeste zee terecht. Filomon Erasmus begon in de richting van de kust te zwemmen, terwijl Vicente en Efraím zich ieder vasthielden aan een gasolinetank van de boot. Omstreeks zeven uur kwam Filomon Erasmus ter hoogte van Bucuti bij de baggermolen aan, trok de aandacht van de bemanning , die hem aan boord bracht. Hij was zo vermoeid dat hij niet kon vertellen hoe laat het ongeluk was gebeurd en ook niet wist hoe lang hij er over gedaan had om naar de kust te zwemmen. Hij werd direct naar de Haven- en Loodswezen gebracht, waar de autoriteiten gewaarschuwd werden en een grote reddingsactie voor de twee overige vissers op touw werd gezet. CITRO Aruba kwam in actie en begon met een vliegtuig, waarin Van Leeuwen, Grube en Richard Eman, te zoeken. Het zoeken met dit vliegtuig werd gestaakt toen de MLD ter plaatse verscheen. Inmiddels waren ook de CITRO-reddingsboot Arashi en de sleepboot Cudarebo uitgevaren om mee te helpen zoeken. Twee uur later meldde de reddingsboot Arashi dat men op drie mijlen west van Manchebo beach hotel Vicente Dirksz had gevonden, die zich nog steeds vastklampte aan de gasolinetank. Hij werd met spoed aan wal gebracht, waar een ambulance en dokter Van Veen aanwezig waren. Dokter Van Veen constateerde dat ondanks dat Vicente zo lang op zee had doorgebracht hij in goede toestand verkeerde. Vicente vertelde dat Efraím Lugo zich ook had vastgehouden aan een benzinetank, doch dat hij hem niet meer had gezien. Tot laat in de middag werd vergeefs naar hem op zee gezocht. Zondag werd het zoeken voortgezet, waaraan ook deel werd genomen door de twee geredde vissers, doch tot gistermiddag laat had men nog geen spoor van Efraím Lugo, die te Sero Lopez 27 in Paradera woont, gevonden.

Gisteren tegen het middaguur werd het zoeken naar de 34-jarige Efraím Lugo gestaakt. Men had weinig hoop hem nog te kunnen vinden. In verband met dit gebeuren, wordt er door betrokken autoriteiten nog eens opgewezen, dat het goed is wanneer men gaat vissen een spiegeltje mee te nemen. Deze spiegel kan met een ketting om de hals worden gehangen zodat het in noodgevallen direct gebruikt kan worden. Het is vooral erg moeilijk voor een reddingsvliegtuig om iemand op zee op te sporen zonder een dergelijke spiegel.

Dominoteam bezig met voorbereiding voor het domino-WK

ORANJESTAD — Het Old Parr dominoteam onder leiding van de heer Max Odor is druk doende met voorbereidingen om deel te nemen aan het eerste wereldkampioenschap domino dat van 8 tot 12 september in de Dominicaanse Republiek zal worden gehouden. Het Old Parr-team vertrekt 7 september naar Santo Domingo. De eerste wedstrijd van Aruba wordt gespeeld tegen een dominoteam uit de Verenigde Staten. Zoals bekend werd de Aruba Dominobond in eerste instantie uitgenodigd die hiervoor het Old Parr-team aanwees dat zowel Arubaans als Antilliaans kampioen is.

OP ARUBA VERBLIJFT deze dagen een groep Concorde-functionarissen uit Latijnsamerikaanse landen en het Caribisch gebied alsmede reisagenten die reizen naar het Aruba Concorde-hotel verkopen. Tijdens een cocktailparty/dinner op zaterdagavond in Aruba Concorde kreeg de groep reeds een uitstekende indruk van Aruba toen de heer Antonio Leo, van het Toeristenbureau, de jongste kleurenfilm over Aruba liet zien en daarbij de nodige uitleg gaf. Namens de groep overhandigde Marco Coronado als aandenken een in Guatemala vervaardigde marimba aan Concorde's resident-manager, Herman Gehr (midden op de foto).



Bedenkelijk (2)

HET REDACTIONEEL artikel in de laatste ATIA News trekt de aandacht. Niet vanwege het feit dat een spijker op zijn kop wordt geslagen, doch vanwege de onjuiste en bedenkelijke inhoud. Immers er wordt in het artikel duidelijk politiek bedreven op een wijze die bedenkelijk te noemen is. Er wordt een eenvoudige aanval op MAN gedaan, terwijl men drommels goed weet, het blijkt uit het ATIA-artikel, dat de politieke partijen MAN en PNP een verkiezingsovereenkomst met de vakbonden sloten en nu het gelag moeten betalen. De PNP, die toch ook de steun van de vakbonden kreeg, wordt om onbegrijpelijke redenen gespaard. Helemaal wordt niet genoemd, dat juist de PNP ministers van Financiën en Economische Zaken heeft, die in de eerste plaats de huidige gang van zaken aan moeten en dit kennelijk niet aan kunnen. Hierover rept ATIA News met geen woord. Kennelijk is men in die kringen al vergeten hoe ook de ATIA en de Kamer en andere organisaties op Aruba protesteerden toen de PNP-minister Liberia-Peters met restricties kwam die ten aanzien van Aruba kant noch wal raakten. Restricties zelfs genomen zonder overleg met andere regeringspartners, zoals AVP en PPA, die er voor spek en bonen bij zaten. Wij noemen dit bedenkelijk.

Ook ten aanzien van gedeputeerde Winston Lourens uit ATIA News een bedenkelijk standpunt, waaruit duidelijk blijkt dat men niet op de hoogte is of niet op de hoogte wil zijn. Niet het feit dat hij er een eigen mening op na hield, heeft gemaakt dat Lourens werd uitgesloten van het Curaçaose Bestuurscollege. Bovendien heeft Lourens zich op een bepaald moment zelfs teruggetrokken. Hij is niet zozeer uitgesloten, alswel: hij kon zich niet verenigen met een meerderheidsstandpunt. Overigens is Lourens altijd een voorman van de Sitek geweest, waarvan hij als onderwijzer lid was.

Ook ten aanzien van het vooruitschuiven van Anastatia door de vakbonden, verkondigt ATIA News een bedenkelijke stelling. Immers het is bekend dat de vakbonden juist MAN van te voren hebben gewaarschuwd, dat men de beste kandidaat moest zoeken. Dat gebeurde op het moment dat al vaststond dat Anastatia kandidaat was. Die boodschap was duidelijk genoeg — behalve voor de ATIA News die er kennelijk andere bedoelingen mee heeft — en keerde zich juist tegen Anastatia. Dus hierdoor is de ATIA-bewering ook erg bedenkelijk.

Voorts klaagt ATIA News dat de regering zich koest houdt en dat na een week dat minister-president Don Martina zich voor de tv, tijdens een persconferentie, in interviews — onder meer in Amigoes Napa — duidelijk heeft uitgesproken over de huidige problemen en situatie. Juister hadden wij het gevonden indien ATIA News kritiek had uitgeoefend — zoals de MEP-wijkleiders volkomen terecht deden — dat de bevolking van Aruba als tweede-rangsburgers wordt beschouwd. Immers de toespraken van de minister-president werden eerst op Curaçao uitgezonden door TeleCuraçao, in de pers besproken en daarna kreeg Aruba wat te zien en te horen. Maar wanneer er een "belangrijke" internationale Miss-verkiezing is, dan kunnen TeleAruba en TeleCuraçao wel gelijktijdig uitzenden. En als dit gelijktijdig uitzenden van de toespraken van de premier in deze economisch moeilijke tijden te kostbaar was geweest, dan had men toch wel kunnen zorgen — en dat geldt ook voor Sint Maarten — dat de nodige banden tijdig beschikbaar waren geweest. Nu krijgen de overige eilanden wel de indruk dat uiteindelijk de economische problemen hen niet aangaan en dat ze er maar bijhangen.

Het ligt geenszins in onze bedoeling ATIA News nu eens "lekker te kraken". Integendeel, in het verleden hebben wij vele goede standpunten en meningen uit dit blad gehoord. Wij geloven echter — hetzelfde geldt voor onze overheid en politici — dat een organisatie als de ATIA zich niet bezig mag en kan houden met "spijkers op laag water" te zoeken. Wij vinden dat een bedenkelijke zaak. Er zijn op Aruba belangrijkere zaken die aandacht verdienen en wij geloven dat de handel op dat gebied de laatste tijd nog al eens erg traag is.

Bij LA-LL-kampioenschap

Aruba verliest van Dominicanen

ORANJESTAD — Aruba is zaterdag in zijn eerste optreden in het Latijnsamerikaans little league (LA-LL) kampioenschap met 1-3 ten onder gegaan tegen de Dominicaanse Republiek.

De lokale ploeg had tot de vierde inning een 1-0 voorsprong doch moest toezien hoe de Dominicanen in de vierde inning 2 runs en in de vijfde inning nog een run binnenbrachten en op die wijze de 3-1 zege veilig stelden. Beide pitchers José Almonte voor de Dominicanen en Alberto Campbell voor Aruba, waren goed op dreef. De enige momenten dat zij even de teugels loslieten werden ook de runs gemaakt. Campbell verloor in de vierde inning even zijn controle door twee vrije lopen te geven. Toen hierna ook nog een error in de infieldhit werd gemaakt, kon de Dominicaanse ploeg de stand op 1-1 gelijk brengen. Het tweede punt van de Domicanen volgde even later op fielders choice. In de vijfde inning scoorden de Dominicanen hun 3e run middels passed ball van catcher Mario Roga, die geen klemvaste vanger bleek te zijn. Voor de Arubaanse ploeg dient het aanbeveling een andere catcher in het veld te sturen, gelet op de 5 passed balls die Roga doorliet.

De Dominicanen maakten 3 runs, 4 hits, 2 errors, en Aruba 1 run, 3 hits, 2 errors. José Almonte werd winnende pitcher en Alberto Campbell verliezer. Marco Berliz (Aruba) was de beste batter met 2 hits in 3 beurten.

Mario Kroezé begint zaak tegen ontslag

ORANJESTAD — Door de advocaat van de geschorste en daarna ontslagen Aruvendirecteur, Mario Kroezé zal een kort geding tegen de Aruven aanhangig worden gemaakt tegen het ontslag dat de aandeelhoudersvergadering op voorstel van de raad van commissarissen meende te moeten geven. Mr. P.V. Sjiem Fat zou vandaag of morgen het verzoek voor een kort geding indienen. Zoals bekend heeft de heer Kroezé reeds eerder een kort geding tegen de Aruven aangespannen, gewonnen, waarbij hij zijn schorsing bestreed. Het ontslag zou om dezelfde redenen door de aandeelhoudersvergadering in casu het Bestuurscollege als grootste aandeelhouder, zijn gegeven. Rechter mr. Kerssemakers noemde in zijn vonnis ten aanzien van de schorsing, deze schorsing te fors en niet op zijn plaats. Voorts noemde hij het ongegrond en onredelijk dat de heer Kroezé geschorst werd waardoor wanprestatie c.q. onrechtmatig jegens de heer Kroezé werd opgetreden.

PEKING — Occidental Petroleum Company heeft als eerste Amerikaanse oliemaatschappij concessies gekregen voor olie- en gasexploratie voor de kust van China.

Occidental zal optreden als leider van een consortium in twee blokken in de Zuidchinese zee ter hoogte van Kanton. De partners in het eerste blok zijn de Britse maatschappij Tricentrol en de Franse ondernemingen Elf-

Shell partner in oliewinning in China

Aquitaine en Total. In het andere blok werkt Occidental samen Tricentrol, de Spaanse Hispanica de Petroleos en de Australische maatschappijen Ampol Exploration en CSR. Volgens Hammer duiden de resultaten van seismisch onderzoek erop dat er in de blokken voor miljarden dollars aan olie is te vinden.

Het eerste contract voor buitengaatse olie-exploratie in China ging in mei naar een consortium onder leiding van British Petroleum. Verwacht wordt dat Exxon, de gootste oliemaatschappij ter wereld, aan het eind van deze maand een contract zal ondertekenen, waarschijnlijk met de Koninklijke Shell groep als partner.

El Salvador en Dominicaanse Republiek ongeslagen

Alle Antilliaanse ploegen uitgeschakeld bij LA-LL

ORANJESTAD — Het afgelopen weekeinde verliep zeer treurig voor de Antilliaanse deelname aan het 17e Latijnsamerikaanse little league basebalkampioenschap. Sint Maarten, Aruba, Curaçao alsmede Mexico werden van verdere deelname uitgeschakeld door de twee gespeelde wedstrijden te verliezen.

De Dominicaanse Republiek en El Salvador hebben de leiding met 3 gewonnen en 0 verloren wedstrijden, terwijl Puerto Rico en Panamá (2 gewonnen, 1 verloren), Venezuela en Virgin Islands (1 gewonnen, 1 verloren) nog in leven zijn.

Sint Maarten ging als eerste ten onder door eerst met 0-10 te verliezen van Virgin Islands en daarna met 2-14 van Panamá, gevolgd door Mexico met verliezen van 1-12 en 4-11 tegen respectievelijk Venezuela en Puerto Rico. Op zondag volgden als eerste Aruba (nederlagen van 1-3 tegen Dominicaanse Republiek en 0-9 tegen Panamá) en daarna Curaçao met 4-7 tegen El Salvador en 1-3 tegen Puerto Rico.

De twee beste wedstrijden tot nu toe waren zondag tussen de Dominicaanse Republiek en Virgin Islands en daarna Puerto Rico tegen Curaçao. De Dominicanen wonnen met 2-0 van Virgin Islands en behaalden daarmee hun 3e achtereenvolgende overwinning zonder verlies. Curaçao nam zondagmiddag een 1-0 voorsprong op Puerto Rico, welke run het gevolg was van een "balk". Men wist deze voorsprong te handhaven tot de 4e inning, in welke inning Puerto Rico de stand gelijk trok. De Portorikaanse zege werd in de 5e inning bezegeld toen Franklin River de 2e run scoorde op een "Texas hit" van Luis Medina. Hierna volgde nog de 3e tevens laatste run van Puerto Rico, gescoord door Umberto Reyes.

Aruba bleek in zijn tweede wedstrijd geen partij voor Panamá en ging met 0-9 ten onder. Tegen het werpen van de Panamese pitcher Cesar Pérez kwam Aruba niet verder dan 1 hit.

De voor vandaag op het programma staande wedstrijden zijn: Panamá tegen Virgin Islands (2 uur) en Puerto Rico tegen Venezuela. Morgen komen tegen elkaar uit: de winnaar van de wedstrijd tussen Panamá/Virgin Islands en de winnaar van de wedstrijd Puerto Rico/Venezuela (om 2 uur), gevolgd door de wedstrijd tussen de nog ongeslagen ploegen van de Dominicaanse Republiek en El Salvador (om 4 uur).



ORANJESTAD — El Salvador — de ploeg met de grote jongens — laat zich tot nu toe kennen als de grootste favoriet om de titel van het 17e Latijnsamerikaanse kampioenschap te bemachtigen. De Salvadorianen (zie oto) beschikken over het sterkste offensief, pitching en fielding en staan — gelijk met de Dominicaanse Republiek — op de eerste plaats met 3 gewonnen en 0 verloren wedstrijden.

Drie basketbalzeges Curacao tegen Aruba

WILLEMSTAD — Bij het interinsulaire basketbal afgelopen vrijdag en zaterdag liepen de scores niet zo ver uiteen. Van de vier wedstrijden echter wisten de Arubaanse spelers er slechts één op hun naam te schrijven en dat waren de heren van het Aruba Concord-team die wonnen van Olympic, in alle andere gevallen trokken de Curacaose ploegen aan het langste einde.

De dames beten vrijdagavond het spits af op de baan van het Thomas College. Voor Aruba kwam uit Astoria tegen een combinatie van drie Curacaose clubs: Athene, Divi Divi en Dragons. Bij de pauze stond Curacao voor met 37-27. In de tweede helft kwamen de Arubaansen sterker op en wisten zelfs deze wedstrijdhelft te winnen met 20-18, maar dat was niet voldoende om de wedstrijd op haar naam te krijgen. De Curacaose combinatie won uiteindelijk met 54-47.

De Arubaanse heren tapten uit een ander vaatje. De ploeg van Aruba Concord kwam uit tegen Olympic. In de eerste helft zag Curacao nog kans uit te lopen en wist deze speeltijd met 44-34 te winnen, maar na de hervatting kwam Aruba goed opzetten en met een ruime score wisten de Arubanen de tweede speelhelft te winnen met 43-29. Zo won men de hele wedstrijd met 76-73.

Top-scorers waren in deze wedstrijden: Rosa van Astoria met 8 punten en Nichia Daal van de Curacaose damescombinatie met 10 baskets. Bij de heren nam Pete Coco van de Arubaanse basketballers 24 punten voor zijn rekening, terwijl Weis de Jongh van Olympic niet veel voor hem onderdeed met 22 punten.

Zaterdagavond kon Aruba niet aan een zege toekomen. Toch wist men in beide wedstrijden wel een speelperiode te winnen, maar in beide gevallen was de voorsprong niet voldoende om een algehele zege te boeken. De Astoria-dames van Aruba traden aan tegen Nightingales. Voor de rust wisten de Curacaose dames met 31-21 voor te komen. In de tweede helft kwam Astoria wel terug en wist zelfs een benauwde zege te behalen met 17-16, maar uiteindelijk trok Nightingales aan het langste einde met 47-38. Topscorers: Gislaine Donker van Curacao met 18 punten en weer Rosa, voor Astoria, ditmaal met 9 punten.

De Aruba Concord-heren bonden zaterdag de strijd aan tegen Sithoc. Voor de rust wisten de Arubanen uit te lopen tot 33-31, maar na de hervatting nam Sithoc het initiatief over en wist de tweede speelperiode op zijn naam te schrijven met 32-30, zodat Sithoc uiteindelijk won met 65-63. Top-scorers waren Dean Gumbs van Concord met 12 punten en Lala Zimmerman met 19 punten.

Wat de ontmoeting Sithoc-Aruba Concord betreft: na de hervatting ging Sithoc de bal wat men noemt bevriezen, soms meer dan na dertig seconden. Volgens de FIBA-regels mag men dit niet langer dan 30 seconden doen. Het wordt tijd, aldus een waarnemer, [illegible] Curacao gaat spelen met een dertigseconden-klok. Inmiddels blijkt het bestuur van de Curacaose basketbalfederatie, Cubafe, al twee van dergelijke klokken besteld te hebben in de VS.

Protest in Chili wordt steeds feller

SANTIAGO — De Chileense vakbondsleider Rodolfo Seguel heeft het aftreden geeist van generaal Augusto Pinochet en herstel van de democratie, als voorwaarde voor het herstel van de arbeidsvrede. Zijn oproep komt nadat Pinochet de oprichting van een commissie bekendmaakte die zal onderzoeken langs welke wegen de democratie kan worden hersteld. Die democratie moet in 1989 een feit zijn. Tot nog toe hebben verscheidene oppositieleiders dit besluit als onvoldoende en te laat van de hand gewezen.

De 29-jarige Seguel is het symbool van de oppositie in Chili geworden nadat hij het voortouw nam tot de jongste algemene stakingsacties in zijn land. Hij zei dat de looneisen op het moment van ondergeschikt belang zijn vergeleken met de eis ot hervorming van het politiek bestel.

Sithoc-zwemmen begint met ladderwedstrijden

WILLEMSTAD — De zwemafdeling van Sithoc opent het seizoen 1983-1984 met de zogenaamde ladderwedstrijden op 13 en 14 augustus. Dit is het geval voor de leden van de pre-top en gebeurt in het Rifzwembad. Op beide dagen begint men om tien uur 's morgens.

Op 27 augustus organiseert Sithoc schoolslagwedstrijden voor de zwemmers van alle verenigingen op Curacao. Men hoopt bij die gelegenheid voor het eerst sinds lange tijd weer eens Arubaanse zwemmers te kunnen verwelkomen bij een Curacaos zwemgebeuren. Deze schoolslagwedstrijden zijn een onderdeel van een serie van vier wedstrijden, waarvan de eerste in mei zijn beslag kreeg en de overige twee de rug-en vlinderslagwedstrijden in september en november volgen. Per wedstrijd zijn er prijzen te verdienen voor de teams welke de eerste drie plaatsen behalen alsmede is er een prijs voor de zwemmer die de beste tijd van de wedstrijd behaalt, dat wil zeggen, degene die een record het dichtste benadert of met het grootste percentage verbetert. Er zal gezwommen worden op drie afstanden: op de 50, 100 en 200 meter in alle leeftijdsgroepen en in de afdeling senioren.

De jaaragenda van Sithoc kent verder nog de volgende activiteiten: op 3 december ladderwedstrijden voor de zogenaamde recreatieafdeling oftewel de training voor de nieuwkomers bij Sithoc die twee keer per week- op woensdag en vrijdag in het Rifzwembad oefenen onder leiding van Etienne Silibe. In januari zijn er de limiet- en veteranenwedstrijden en verder staat dan het eerste gedeelte van de wedstrijden om het clubkampioenschap op het prorammma. Het tweede deel volgt dan in maart. In juni zijn er dan de laatste kampioenschappen en wel voor de genoemde recreatieafdeling.

Bolivia baas over Paraguay met voetbal

LA PAZ — Bolivia heeft in een vriendschappelijke wedstrijd met 2-1 gewonnen van Paraguay. Het treffen was bedoeld als voorbereiding op het landen-toernooi om de America-cup.

In deze technisch van slechte kwaliteit zijnde wedstrijd werd er wel soms fel gevoetbald. Maar over de gehele linie was Bolivia de beste ploeg. Pas in de laatste fase van de ontmoetng wist men deze dominerende positie te verzilveren met treffers van de voorhoedespeler Taborga en de middenveldspeler Camacho die toen de keeper van Paraguay Rodriguez het nakijken gaven met lage schoten. Voor het doelpunt van Paraguay tekende de voorhoedespeler Florentin.

De wedstrijd werd bijgewoond door slechts veertienduizend toeschouwers. Die werden pas onthaald op enigszins behoorlijk voetbal in het laatste deel van de tweede helft toen het eerste doelpunt van Bolivia was gevallen. Het publiek zag in totaal zeventien corners nemen, waarvan Bolivia er niet minder dan vijftien voor zijn rekening nam, hetgeen het overwicht van de thuisclub wel bewijst, maar ook de krachteloosheid van zijn aanval.

De Boliviaanse pers vond het allemaal bij elkaar weinig overtuigend voor de komende America-cup-wedstrijden. Men heeft weinig hoop op een plaats in de halve finales. Bolivia moet in dit toernooi uitkomen tegen Colombia en Peru.

BUENOS AIRES — Argentinie rekent er op goud te behalen op de PA-Spelen in het onderdeel hockey voor heren. Zo heeft de hockeytrainer Luis Ciancia laten weten. Sinds deze tak van sport in 1967 op het PA-programma werd gezet heeft Argentinie inderdaad al viermaal goud daarin gewonnen. In de voorronde in Caracas komt Argentinie uit in de groep van Mexico, Chili, Jamaica en Venezuela. De andere poule bestaat uit Canada, de VS, Cuba, Barbados en Trinidad. De twee bestgeplaatsten van beide poules komen in de [illegible]. De kampioen zal de regio vertegenwoordigen op de Olympische Spelen in Los Angeles volgend jaar.

****

SANTIAGO — De Chileense [illegible]ploeg laat er geen gras over groeien. Deze is namelijk al [illegible]dag afgereisd, richting Barquisimeto. De ploeg bestaat uit [illegible] man onder leiding van trainer Jose [illegible]. In Barquisimeto zal men een zware training [illegible] om daarna af te reizen naar Caracas. De hele Chileense delegatie bestaat uit 135 man. Men reist in groepjes af.

****

Voorzitter atleten federatie:

Meer laboratoria nodig voor dopingcontroles

HELSINKI — Wil men ernst maken met de dopingcontroles dan moet het aantal laboratoria waar men de proeven kan nemen uitgebreid worden. Op het ogenblik zijn dat er slechts elf. Zo stelde Primo Nebiolo als voorzitter van de Internationale amateur atletiek federatie (IAAF) vast.

Wat het atletiek-wereldkampioenschap betreft kondigde hij aan dat er een volledige controle gehouden zal worden. Dat dient ook te gebeuren in Los Angelas volgend jaar waar de Olympische Spelen (OS) worden gehouden. Hij doelde hierbij op het standpunt van het Internationaal Olympisch Comite (IOC), dat er op de OS ook op overdoses van caffeine en testosteron gecontroleerd moet worden. Het organiserend comite van Los Angeles heeft er echter op gewezen dat de aanwezige opsporingsfaciliteiten onvoldoende zijn. Voorzitter Nebiolo is echter van mening, dat er ten aanzien van dopingcontroles geen verschillende interpretaties mogen bestaan. Dat geldt voor alle internationale sportfederaties, zo meent hij.

In Helsinki, waar het atletiek-WK zondag is begonnen, hebben IOC en IAAF een bijeenkomst gewijd aan het doping-probleem. Het zit het IOC hoog, dat de IAAF weliswaar een zware straf oplegt maar dat de boosdoeners traditioneel kunnen rekenen op een vermindering van de straf. Bij de IAAF van zijn kant wil men dopingcontroles verplicht gesteld zien bij verbeteringen van wereldrecords.

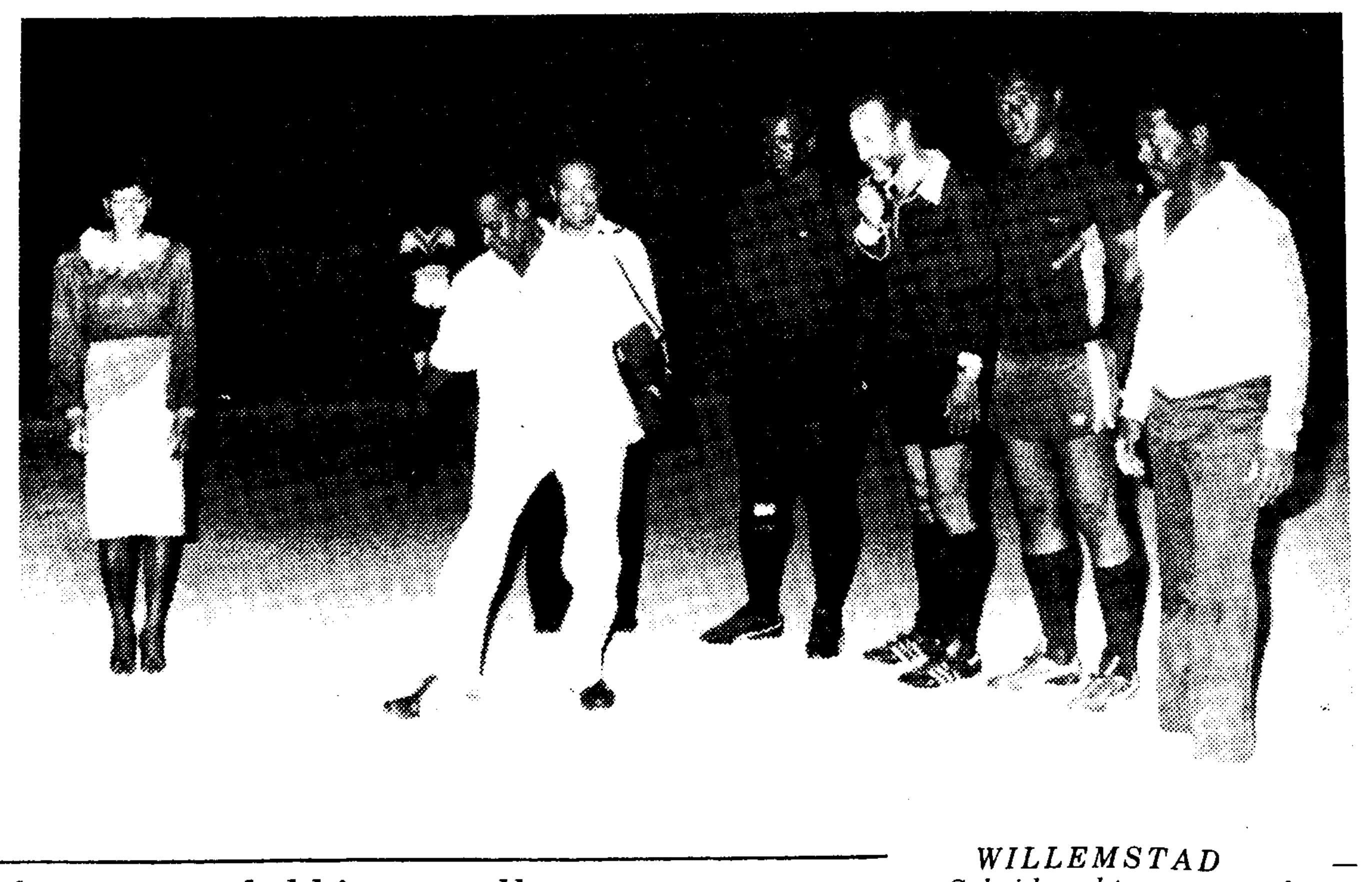
Club in Peru voor 1200 beboet

LIMA — De Peruviaanse voetbalclub Huancayo is bestraft met een boete van 1200 dollar omdat het elftal afgelopen zondag niet op kwam dagen voor zijn laatste wedstrijd in de eerste ronde. In eigen huis had men moeten spelen tegen Universidad Technica uit Cajamarca. De bezoekende club is ook tot winnaar uitgeroepen met de score van 2-0. De vice-voorzitter van de bestrafte club deelde mee, dat de negentien spelers van de kernploeg waren opgestapt uit solidariteit met hun trainer Roberto Challe, die was ontslagen. Ondertussen is Huancayo een proces begonnen tegen Challe voor schadevergoeding. Men eist van de ex-trainer 18.000 dollar. De rebellerende spelers zijn inmiddels ook uit de club gezet. Zij zullen ook bestraft worden. Verder gaat de club in beroep tegen de opgelegde straf omdat er sprake is van overmacht. Aan het licht kwam dat men zich van de trainer Challe had ontdaan omdat die in een bar handtastelijk was geworden tegen een bestuurslid van de club.

LIMA — President Belaunde Terry van Peru [illegible] zijn land [illegible] heidstre[illegible] strijd tegen de [illegible] beweging [illegible]. Wij kijken [illegible] den met [illegible] naar mensen die [illegible] mee kunnen [illegible] gezicht [illegible]. [illegible] errilla is de [illegible] teit [illegible] dankzij de [illegible] noodige [illegible] nose beter te kunnen bestrijden.

El Salvador terug in Olympische beweging

SAN JUAN — El Salvador keert weer terug in de internationale Olympische beweging, zo heeft de voorzitter van de Sportorganisatie voor Midden Amerika en het Caribisch gebied, German Rieckehoff Sampayo verklaard. Hij was de gedelegeerde van het Internationaal Olympisch Comite(IOC) om de Salvadoriaanse kwestie op te lossen. El Salvador verloor de aansluiting met de Internationale Olympische beweging als gevolg van maatregelen van regeringszijde welke strijdig waren met de IOC-beginselen.



WILLEMSTAD — Scheidsrechter, grensrechters, officials, de sportkoningin en - op afstand - de spelers, keken toe, terwijl sport-gedeputeerde Franco op deskundige wijze de uittrap deed voor de competitie van de FEDEFAK, de amateurvoetbalorganisatie op Curacao.

Cubaan Juantorena komt ongelukkig te vallen

Eerste atletiek-WK trekt 159 landen

HELSINKI — Met deelname door niet minder dan 159 landen is in de Finse hoofdstad het atletiek-wereldkampioenschap begonnen. Het eerste goud werd gewonnen door de Noorse Grete Waitz op de marathon. De Cubaan Juantorena begon niet zo best. Hij kwam te vallen en moest onmiddellijk worden geopereerd.

Het eerste atletiek-WK duurt een week. Het eerste record was wel de grote deelname. Men had als ideaal gesteld de deelname van 160 landen, men kwam er zondag een tekort. Nog nooit echter zijn zoveel landen voor een atletiek-kampioenschap bijeen geweest.

De Noorse atlete Waitz liep de 42,195 kilometer in 2 uur, 28 minuten en 11 seconden. De Amerikaanse Marianne Dickerson werd tweede, gevolgd door Raisa Smeknova uit Rusland. Het was het eerste nummer dat na de opening werd afgewerkt.

Het WK begon voor de Cubaanse 800 meterloper Alberto Juantorena slecht. Vlak voor de eindstreep kwam hij te vallen en scheurde daarbij twee banden van de rechter enkel. Hij werd meteen geopereerd, welke operatie veertig minuten duurde. Volgens de artsen is de operatie goed verlopen. Het onderbeen van de Cubaan die zich door een tweede plaats in de serie kwalificeerde voor de volgende ronde is in het gips gezet. Of er een volgende ronde voor hem in Helsinki komt is niet duidelijk. Juantorena behaalde bij de Olympische Spelen in Montreal twee gouden medailles.

De Mexicaan Ernesto Canto won het onderdeel twintig kilometer snelwandelen. Hij had daarvoor 1 uur, 20 minuten en 49 seconden nodig. De Tsjech Jozef Pribilinec werd tweede. Het brons was voor de Rus Jevgeni Jevsjoekov. De Europees kampioen op dit nummer, Jose Marin uit Spanje, werd vierde.

Verrassend was de manier waarop de Pool Edward Sarul de wereldtitel kogelstoten behaalde. Hij noteerde een afstand van 21,39 meter. De Oostduitser Ulf Timmermann werd tweede en Remigius Machura veroverde het brons. De grote favoriet was echter geweest Udo Beyer uit Oost Duitsland, die met 22,22 meter wereldrecordhouder is. Maar hij kwam niet verder dan de zesde plaats en noteerde 20,09 meter.

Marjorie Gentle uit Belice, Midden Amerika, viel uit de boot op de 400 meter. Zij werd als enige atlete uitgeschakeld in de series op dit nummer. Zij eindigde in de voorronde als 7e en laatste in 1 minuut en 4 seconden. De overige 32 deelneemsters op dit nummer gaan een ronde verder. Voor de Belicese atlete was het 400 meter-verhaal in Helsinki meteen verleden tijd.

Atletiek zonder problemen is onmogelijk. De Britse deelnemers aan het atletiek-WK zijn ontevreden met hun zakgeld van 1 pond per dag, nog geen vier gulden. Zij vinden dat te weinig. Ook zijn ze ontevreden over het onderdak; verschilllende kamers moeten door drie atleten gedeeld worden en dat vindt men weer teveel. Ook is er te weinig wasgelegenheid vinden de atleten.

Van een andere orde is het probleem waarvoor het Internationale Olympische Comite zich geplaatst ziet en wel dat van de doping. Het heeft de Internationale amateur atletiek federatie gevraagd om zwaardere straffen op te leggen voor het overtreden van de dopingvoorschriften. Beide organen zijn het met elkaar eens dat het hier gaat om een uiterst ernstige zaak.

Imponerend werk bij zwemmen VS

CLOVIS — Vijf wereldrecords, een beste wereldprestatie op de 50 meter vrije slag dames en zes beste seizoenprestaties, dat is de indrukwekkende balans van de Amerikaanse zwemkampioenschappen in Clovis. Het is een bewijs dat de Amerikaanse zwemmers en zwemsters na het debacle van de wereldtitelstrijd in Guayaquil vorig jaar de weg omhoog weer gevonden hebben. Ongetwijfeld een geruststellende gedachte voor de Amerikanen voor de Olympische Spelen in eigen land.

Bij een temperatuur van veertig graden in de schaduw (het water was 26 graden) stalen deze keer de heren de show. Rick Carey nam alleen al drie wereldrecords voor zijn rekening en verdrong eindelijk zijn illustere landgenoot John Naber naar de achtergrond. Eerder in de week had Carey, die uit New York afkomstig is, maar in Texas studeert, al het wereldrecord 200 meter vrije slag op 1.58,93 gebracht. Zaterdag liquideerde Carey het oudste bestaande herenrecord, dat sinds de Olympische Spelen in Montreal (1976) met 55,49 seconden op naam stond van Naber. Carey knabbelde in de series van de 100 meter rugslag 0,05 seconden van deze tijd af en was in de finale nog iets sneller: 55,38 seconden. John Naber, aanwezig bij de wedstrijden als televisiecommentator, toonde zich opgelucht dat hij het record eindelijk kwijt was: „Het is net of de tandarts een los zittende tand getrokken heeft". Voor de andere wereldrecords in het slotweekeinde zorgden Matt Gribble en Steve Lundquist.

Het staat te bezien of de winnaars van Clovis over een jaar ook de toppers van Los Angeles zullen zijn. Een jaar is in de zwemmerij lang. Dat beseffen de Amerikaanse trainers in Clovis ook terdege. In Clovis spraken zij tenminste de verwachting uit dat diverse gevestigde sterren voor de spelen ten offer zullen vallen aan de nieuwe lichting.

Basketbaltoernooi gaat morgen door

WILLEMSTAD — De Curacaose basketbalfederatie zet dinsdag zijn opwarmingstoernooi voort op de baan van het Thomas College. Om zeven uur komen tegen elkaar uit de junioren van Dragons en Athene. Om kwart voor negen begint de wedstrijd in de herenhoofdklasse Santa Maria Kings-Aquino. Men hoopt op een goede opkomst van het publiek.

Junior aan kop in Colombiaanse voetbalcompetitie

BOGOTA — Junior uit Barranquilla heeft voor eigen publiek geen fout gemaakt en met een zege met 1-0 op Union Magdalena zijn positie op kop verbeterd en staat nu een punt voor op Millonarios dat met een 0-0 gelijkspelde tegen Caldas. Hiermee is de Colombiaanse competitie aan zijn tweede ronde begonnen.

Andere uitslagen: Santa Fe-Dep.Pereira 2-0, America-Nacional 3-0, Medellin-Dep.Cali 2-0, Bucaramanga-Dep.Tolima 1-1 en Quidio-Cucuta 2-2. De ranglijst ziet er als volgt uit: 1 Junior 19 pnt, 2 Millonaros 18, 3 Nacional 16, 4 America, Pereira, Santa Fe, Bucaramaga en Medellin 14, 9 Dep.Cali, Tolima en Caldas 11, 12 Magdalena 10, 13 Quindio 10 en 14 Cucuta 5 pnt.

Pan Amerikaans

LA PAZ — Het Boliviaanse Olympische Comite (BOC) heeft laten weten dat de deelname van Bolivia aan de Spelen van Caracas onzeker is als gevolg van de financiele problemen maar ook omdat het peil der Boliviaanse atleten laag wordt genoemd. Het BOC had de regering om een bijdrage van 20.000 dollar gevraagd, maar de kans dat men dit geld kreeg werd erg gering geacht. De regering verwees naar de financiele problemen in Bolivia zodat men het niet juist vindt dit type activiteiten te subsidieren. Maar in sportkringen geeft men toe dat het niet alleen financiele problemen zijn die de reis van de Bolivianase sporters naar Caracas onzeker maakt. Het sportpeil is erg gezakt zodat een reis naar Caracas nu meer zou gaan lijken op een toeristisch uitje.

****

HAVANA — De Olymmpisch bokskampioen en wereldkampioen Jose Gomez van Cuba in het middengewicht en de exwereldkampioen in het welter gewicht Andres Aldama zullen geen deel uitmaken van de Cubaanse boksdelegatie naar de Panamerikaanse (PA) Spelen in Caracas. Zij zijn door de Cubaanse boksbond gestraft. Gomez won bij de laatste Panamerikaanse Spelen en is één van de meest succesvolle Cubaanse boksers. Eerder was al bericht dat de drievoudig Olympisch bokskampioen Teofilo Stevenson niet meekomt. Deze omdat hij de laatste tijd niet voldoende heeft getraind en men hem een afgang wel besparen.

****

CARACAS — President Luis Herrera Campins heeft het deze dagen druk met sport-zaken. Hij heeft inmiddels ook al het Teo Capriles sportcentrum officieel geopend in Caracas. Dit wordt de zetel van het Nationale instituut voor de sport en van de Venezolaanse sportfederaties. Het wordt bij de komende Spelen de zetel van de Panamerikaanse Spelen. Het moest de president van het hart dat er geen enkel bouwwerk zo onrechtvaardig was behandeld als juist dit centrum als gevolg van obstructies vanuit het parlement. Regelmatig is er namelijk vanuit het Venezolaanse parlement gevraagd naar de gang van zaken met de voorbereidingen bij de bouw voor de PA-Spelen. Maar ondanks alle tegenslagen en financiele problemen zijn deze bouwwerken toch tijdig klaar gekomen, aldus de president.

****

SANTIAGO — De voorzitter van het Chileense Olympische Comite (COC), Gustavo Benko, rekent er op dat de officiele mededeling dat Chili zich terugtrekt als zetel voor de komende PA-Spelen in 1987 met begrip en respect zal worden ontvangen. Deze kwestie komt aan de orde op de vergadering van de ODEPA, het Panamerikaanse sportorgaan, dat in Caracas vergadert rond de PA-Spelen. Chili moest zijn kandidatuur terugtrekken nadat het militaire bewind zijn steun aan het COC introk voor de organisatie van de PA-Spelen van 1987. Volgens de militairen kan men het geld beter gebruiken. En dat de organisatie van dergelijke spelen veel geld kost, daarvan kan men in Venezuela getuigen.

****

Sovjets wereldkampioenen in basketball

SAO PAULO — Voor de zesde keer in de geschiedenis heeft de Sovjet-Unie het wereldkampioenschap basketbal dames behaald. Zaterdag won de Sovjetploeg in de finale in Sao Paulo met 84-82 van de Verenigde Staten. Halverwege het duel had de Amerikaanse formatie nog een aardig uitzicht op het prolongeren van de titel: 40-37. China eindigde in het toernooi als derde door Zuid-Korea met 71-63 (32-27) te verslaan.

De Sovjet-Unie moest van een achterstand terugkomen om pas in de slotfase de titel veilig te stellen. Bij de stand 82-82 besliste Jelena Chausova de eindstrijd in de slotseconden. De basketbalploeg van de Sovjet-Unie is nu in 25 jaar lang ongeslagen. Vier jaar geleden verspeelde het land in Zuid-Korea het kampioenschap, doordat werd afgezien van deelneming. De grotere routine van de Russinnen, die in de voorwedstrijden al veel moeite hadden met de Verenigde Staten (85-84), gaf in het laatste deel van de finale de doorslag.

Huracan nog ongeslagen

BUENOS AIRES — Huracan heeft zich ongeschonden gehandhaafd in de Argentijnse voetbalcompetitie in de wedstrijd tegen Temperley. Huracan won met 2-0. Daarmee staat Huracan aan kop na de 12e wedstrijddag.

Mayor League baseball

Driemaal winst voor Montreal op Pittsburgh

NEW YORK — In de National League-East is het afgelopen weekeinde zoveel veranderd, dat de top van de ranglijst geheel werd omgegooid. De Pittsburgh Pirates werden van de eerste plaats verdrongen, omdat ze de serie van drie wedstrijden tegen de Montreal Expo's verloren. Philadelphia, dat tweemaal van St. Louis won, bezet nu de leidende positie. Montreal is tweede, daarna komt Pittsburgh en St. Louis is teruggevallen naar de 4e plaats. In de overige standen kwam niet veel wijziging.

Montreal won gisteren met 6-0 van St. Louis en wel door de 2-hitter, die Steve Rodgers pichte. De ster-pitcher van Montreal werd hierdoor de eerste pitcher, die dit jaar 14 wedstrijden won. Omdat Montreal ook vrijdag en zaterdag van Pittsburgh had gewonnen, vielen de Pirates aanmerkelijk terug.

Philadelphia won zaterdag van St. Louis en herhaalde dit wapenfeit gisteren. Het werd 5-2.

De Los Angeles Dodgers, zowel vrijdag als zaterdag winnaars over de leidende Braves, verloren gisteren met 5-2

De Mets scoorden 2 rruns in de 10e inning voor een 6-4 zege op de Cubs, Cincinnati won van San Diego met 5-3, terwijl Nolan Ryan een 3-hitter pitchte voor een 2-1 overwinning op San Fransisco.

De stand in de National League-East is nu als volgt:

Philadelphia	56 50	-
Montreal	56 52	1
Pittsburgh	56 53	11/2
St. Louis	53 56	41/2
Chicago	50 60	8
New York	44 66	14

In de National League-West ziet de ranglijst er na dit weekeinde als volgt uit:

Atlanta	68 44	-
Los Angeles	61 48	51/2
Houston	56 53	101/2
San Diego	55 56	121/2
San Francisco	53 58	141/2
Cincinnati	50 62	18

In de American League verloren vrijwel alle top-teams. Baltimore trok tegen Chicago aan het kortste eind, zowel zaterdag als zondag. Gisteren was het 4-3 voor de White Sox, die hun voorsprong in de West tot 5 games uitbouwden.

De Detroit Tigers verloren zaterdag van de Yankees, maar wonnen gisteren met 8-5.

Cleveland en Texas won gisteren elk een wedstrijd van hun onderlinge double-header: de eerste partij eindigde in 4-3 voor Texas, de tweede 7-0 Cleveland.

Oakland versloeg Minnesota met 6-0, Milwaukee bleef met 9-6 de meerdere over Toronto, Kansas City won door het fantastische werpen van de 44-jarige Gaylord Perry met 1-0 van de Boston Red Sox en California streefde Seattle met 4-3 voorbij.

In de American League geeft de ranglijst het volgende beeld te zien:

Baltimore	62 44	-
Detroit	62 46	1
Milwaukee	61 46	11/2
New York	59 47	3
Toronto	60 48	3
Boston	54 54	9
Cleveland	45 65	19
Chicago	58 50	-
Kansas City	51 53	5
Texas	53 56	51/2
California	53 58	61//2
Oakland	53 59	7
Minnesota	45 67	15
Seattle	44 67	151//2

Het programma voor vandaag ziet er als volgt uit:

AMERICAN LEAGUE:
Chicag (Tidrow 2-3 en Koosman 8-3) in Detroit (Berenguer 5-2 en Morris 12-8),
Toronto (Clancy 12-6 en Williams 1-0) in New York (Guidry 12-7 en Shirley 3-6),
Milwaukee (Gibson 2-2 en McClure 8-8) in Kansas City (Gura 8-14 en Renko 5-8),
Cleveland (Sutcliffe 12-7) in Baltimore (Davis 10-4),
Texas (Darwin 7-10) in Boston (Eckersley 6-9),
Minnesota (Schromm 8-4) in California (John 8-8),
Seattle (Beattie 8-7) in Oakland (Conroy 4-4).

NATIONAL LEAGUE:
New York (Seaver 6-11) in Montreal (Burris 4-4),
Pittsburgh (Candelaria 11-6) in Philadelphia (Hudson 6-3).

Kortsjnoi en Ribli winnaars verklaard

PASADENA — Victor Kortsjnoi en Zoltan Ribli zijn tot winnaars verklaard van de halve-finaletweekampen voor het kandidatenschaaktoernooi, die respectievelijk in Pasadena tegen Gari Kasparov en in Abu Dhabi tegen Vassili Smyslov hadden moeten spelen. De schaakbond van de Sovjet-Unie boycotte de tweekampen echter en liet Kasparov en Smislov niet vertrekken.

In Pasadena had Kortsjnoi voor de eerste partij de witte stukken geloot. Hij voerde zijn eerste zet uit op het afgesproken tijdstip en drukte de klok van zijn niet verschenen tegenstander Kasparov in. Arbiter Koltanowski zette de klok een uur later stil en zei: „Grootmeester Kortsjnoi heeft de parti gewonnen omdat zijn tegenstander niet is opgekomen. Ik verklaar verder dat de tweekamp voorbij is en gewonnen door Kortsjnoi". Vervolgens kreeg de Zwitserse ex-Rus uit handen van Harold Bogner van de organiserende Western Chessclub een cheque van 7500 dollar, een kwart van het bedrag, dat de winnaar van de tweekamp aan het slot zou hebben mogen incasseren.

Florencio Campomanes, voorzitter van de wereldschaakbond en in de ogen van de Sovjet-Unie de grote boosdoener, verklaarde in Pasadena dat er tijdens het volgende FIDE-congres, in 1984 in Manilla, maatregelen zouden worden genomen om organisatoren van tweekampen beter te beschermen. Campomanes zei verder dat de FIDE zou proberen volgend jaar gewoon een tweekamp om het wereldkampioenschap te laten plaatsvinden alsof er niets is gebeurd. „De tijd heelt alle wonden", zei hij simpelweg.

Johan Cruyff blinkt uit

ROTTERDAM — Zelfs als Cruijff uitblinkt is Feyenoord nog geen landskampioen. Als de kooplustige Rotterdammers inderdaad de titel van Ajax willen overnemen, zullen ze als compleet elftal veel beter moeten spelen dan in het weekeinde in het internationaal toernooi. De derde plaats ten koste van Liverpool en een schitterend optreden van Cruijff verhulden gisteren schrijnende tekortkomingen.

Feyenoord — Liverpool werd 3-3 in een heus wel aantrekkelijke wedstrijd. Hiele tilde zijn club naar de bronzen medaille door nonchalant genomen strafschoppen van Nicholl en Kennedey tegen te houden. Zou ditzelfde toernooi in Engeland hebben plaatsgevonden en Liverpool verantwoording tegenover zijn publiek bezeten hebben, dan waren alle zes doelpunten aan één kant gevallen.

In de Maasstad stelde Liverpool zich welwillend op. Het Feyenoord, zonder Van der Korput, Gullit en Jeliazkov, kreeg speelruimte. Cruijff profiteerde daar dankbaar van.

Vrijdagavond deed Tahamata zijn ster verbleken, tegen de Engelse kampioen kon Cruijff zijn blazoen oppoetsen. Hij deed het negentig minuten lang met wonderschone acties.



KERKDRIEL — Bij de Europese kampioenschappen won de Zweed Bertil Wik verrassend het racen in de ON-klasse. Hij werd niet beschouwd als een favoriet en balde daarom dubbelhard het "vuistoverwinningsteken" toen hij de finishlijn passeerde.

Arnoux wint Grote Prijs

HOCKENHEIM — De Fransman René Arnoux heeft in een Ferrari de Formule-1-autorace om de Grote Prijs van West-Duitsland gewonnen. In de strijd om het wereldkampioenschap blijft zijn landgenoot Alain Prost, die zondag als vierde eindigde, de ranglijst aanvoeren.

De stand in de wereldtitelstrijd na 10 van de 15 races: 1. Prost 42 punten; 2. Piquet 33; 3. Patrick Tambay (Fra) 31; 4. Arnoux 28; 5. Rosberg 25; 6. Watson 17; 7. Eddie Cheever (VST) Renault 14; 8. Lauda 13; 9. Laffite 10; 10. Michele Alboreto (Ita).

Italië Europees kampioen baseball

GROSSETO — Italie is zaterdag in Grosseto Europees honkbalkampioen geworden door de derde wedstrijd tegen Nederland na verlenging met 3-2 te winnen. In de tiende innings sloeg Roberto Bianchi, bij de stand 2-2, een homerun. Italie won eerder met 9-5 en 14-1 van Nederland. De twee overige wedstrijden tussen beide teams zijn door dit resultaat onbelangrijk geworden. Italie was Europees kampioen in 1975, 1977 en 1979, maar verloor twee jaar geleden de titel in Haarlem aan Nederland.

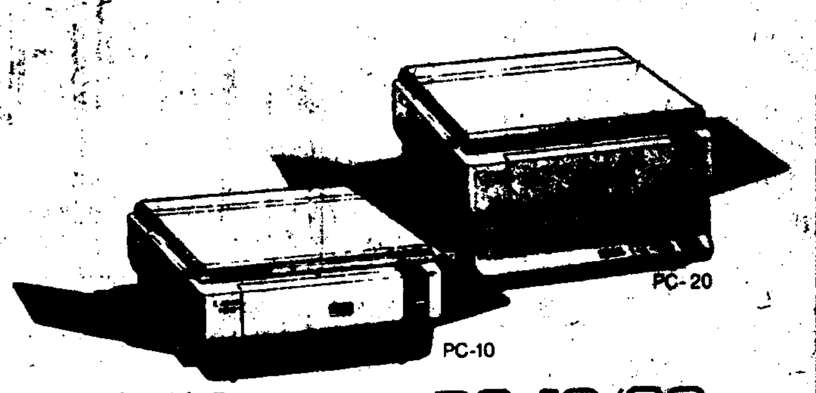
Nederland speelde overigens in die laatste echte wedstrijd een puike partij honkbal en dat mocht opvallend worden genoemd na het pakslaag (14-1) van de avond ervoor. De Italianen wonnen echter toch, dankzij een solo-homerun van Roberto Bianchi in de tiende inning. In de eerste helft van die extra slagbeurt had Nederland de kans gehad om de 2-2 stand in eigen voordeel om te buigen. Met één man uit kwam Blacquiere op het derde honk. Het leek een ideale situatie voor een squeezeplay. Manager Jim Stoeckel van Nederland is echter geen liefhebber van een dergelijke actie. „Ik zou het alleen doen, wanneer er echt geen andere mogelijkheid meer was". Hij gokte derhalve op een goede klap van Hickinson of Bos, maar die kwam niet. Het laatste woord was aan de Italianen. Roberto Bianchi nam de niet eens zo'n zwakke worp van Ed Kruys, die Jan Hijzelendoorn in de negende inning was komen te vervangen, vol op de knuppel: 3-2.

Sithoc-zwemtraining begint morgen weer

WILLEMSTAD — De zwemafdeling van Sithoc hervat morgen (dinsdag) zijn trainingsbijeenkomsten. Omdat men de zaken dit seizoen zeer ernstig wil gaan aanpakken verwacht men alle leden op de training. De toptraining is weer in handen van de Engelse coach Ian Armiger, de zogenaamde top-training staat onder leiding van Leon Prinsen. Er wordt iedere dag getraind; op maandag, woensdag en donderdag gebeurt dat in het Rifzwembad, op dinsdag en vrijdag in het zwembad van het Brievengat sportcomplex. Voor de veteranen-afdeling is er de conditietraining op maandagavond en zaterdagmorgen in het Rifzwembad en woensdagavond in de gymnastieklokaal van de Amador Nita-Mavo-school; deze trainingen staan onder leiding van Bennie Leito. Er bestaat verder gelegenheid tot waterpolo, waarvoor de trainingen gehouden worden drie maal per week onder leiding van Harry Hauck.

****

HAVANA — Drie wereldkampioen-boksers komen niet voor in de Cubaanse delegatie naar Caracas. Onder meer zal de legendarische Teofilo Stevenson ontbreken. Toch is men er op Cuba en daarbuiten van overtuigd dat er het nodige aan boksgoud naar Havana zal gaan.



AWV-ers over laten gaan naar privé-sector

WILLEMSTAD - Het BC wil het tijdelijke karakter van de AWV (Aanvullende Werkvoorziening) meer tot zijn recht laten komen door AWV-ers zoveel als mogelijk te laten doorstromen naar de particuliere sector.

Blijkens het BC-programma 1983-1987 is dat mogelijk als de betrokken AWV-ers de kans krijgen om zich om-, her- of bij te scholen in een bepaalde richting. De AWV is gekomen in de plaats van de vroegere «werkverschaffing» die ook voor een bepaalde tijd bedoeld was om mensen aan een vast inkomen te helpen waar wel prestaties tegenover moesten staan.

Materialisme leidt tot norm-verval

WILLEMSTAD - Het toenemende consumptieve en materialistische gedrag heeft tot gevolg dat er een vervreemding bestaat van de eigen waarden en normen. Daarom wil het BC van MAN en PNP daartegen ten strijde trekken in de huidige regeerperiode. Op welke wijze dat nagestreefd zal worden staat niet opgesomd in het BC-programma.

Andere doelstellingen op het vlak van de maatschappelijke hulpverlening zijn bestrijding van de grootste noden, het weer weerbaar maken van die mensen die door de sociaal-economische situatie in de penarie zijn gekomen en de mogelijkheden openen voor de bevolking om hun zegje te kunnen doen in de veranderingsprocessen in de gemeenschap.

Sovjet-doodvonnis tegen Belg

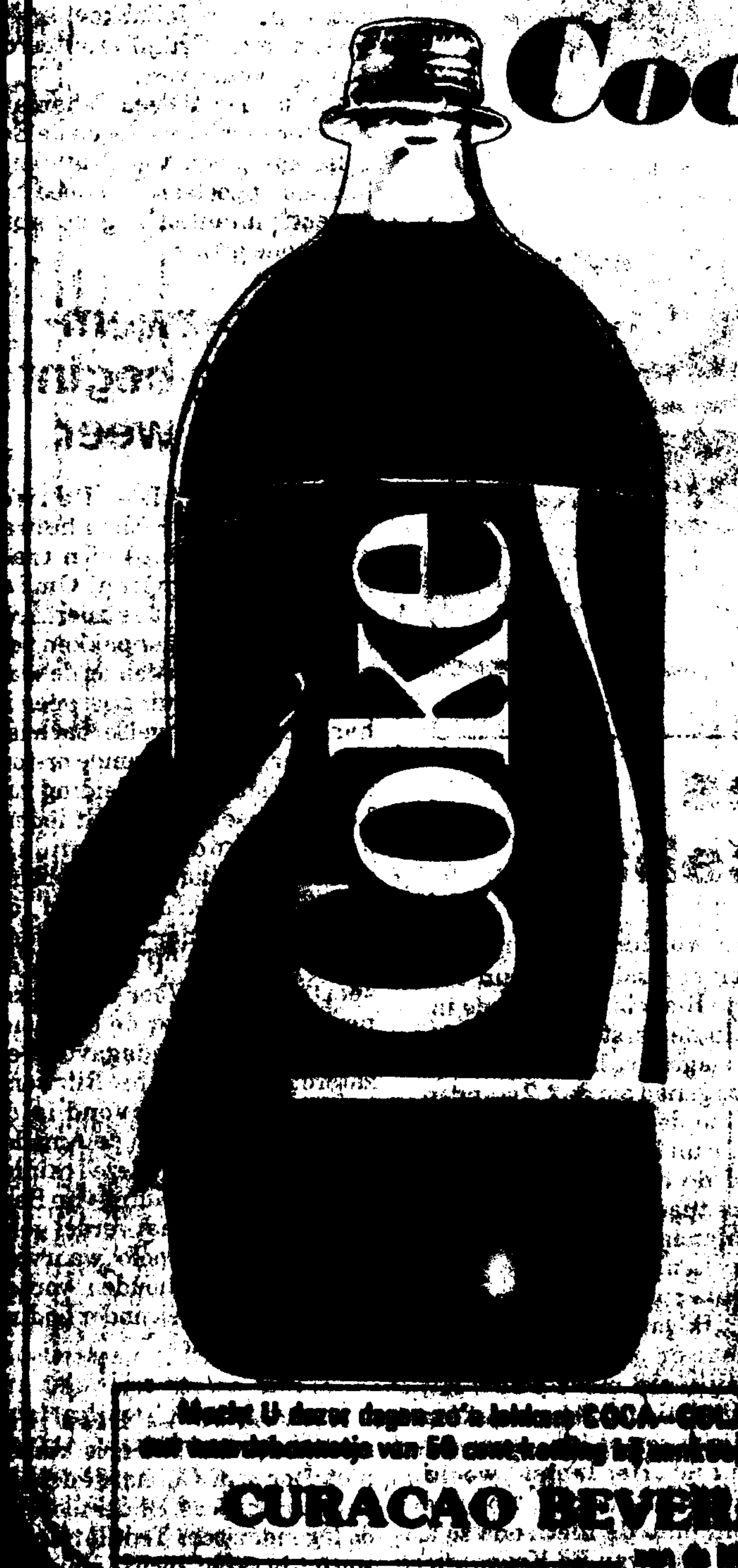
BRUSSEL — Massale protesten zijn in België op gang gekomen tegen het doodvonnis, dat in de Sovjet-Unie is uitgesproken tegen de 70-jarige Belg Loekianov.

Hij vocht in de tweede wereldoorlog in het Rode Leger, maar werd gevangen genomen door de Duitsers, die hem dwongen tot wapendienst. Na de oorlog ging Loekianov naar België, waar hij zich liet naturaliseren. In 1968 bezocht hij zijn geboorteland Rusland, maar werd toen gearresteerd. Het werd hem kwalijk genomen, dat hij onder de Duitsers had gediend.

Loekianov bracht eerst 15 jaar door in psychiatrische gevangenissen. Wegens "hoogverraad" werd hij kortgeleden ter dood veroordeeld.

***

LA PAZ — De kasplant democratie in Bolivia lijkt een beslissende periode te zijn ingegaan. President Hernan Siles Zuazo gaat de langverbeide regeringsreorganisatie doorvoeren en het parlement kiest zijn nieuwe leiders terwijl de vakbeweging een demonstratie heeft aangekondigd tegen het huidige economische beleid. Volgens waarnemers kan van deze gebeurtenissen de toekomst van het land afhangen. Het grootste probleem is dat de president er tot heden toe niet in is geslaagd de basis van zijn kabinet duidelijk te verbreden, hetgeen hem meer armslag zou geven in zijn economische beleid.



WORLD IN A NUTSHELL

BEIRUT, LEBANON — A car loaded with 100 kilograms (220 pounds) of explosives blew up in a crowded market in Lebanon's ancient city of Baalbek in the Syrian-controlled Bekaa Valley, killing 35 people and wounding 83 others, police said. It was the second massive car-bomb against a civilian target in Syrian-controlled Lebanese territory in three days. A Mosque was destroyed by a similar explosion in the Northern port city of Tripoli that killed at least 20 worshippers and pedestrians.

TEL AVIV, ISRAEL — Two bazooka rockets were fired at an Israeli position South of Beirut, while in Jerusalem, army reservists demonstrated for an immediate Israeli withdrawal from Lebanon. The military command said the rockets were aimed at a position in the Beirut suburb of Shoueifat but there were no casualties.

PARIS — French Foreign Minister Charles Hernu ruled out the possibility of an immediate French intervention in Chad while a Chadian Diplomat reported a Libyan plane had been shot down and its pilot captured in Northern Chad. Hernu's statement came amid reports that four French Jaguar ground attack planes had taken off from a French base in the Atlantic coastal nation of Gabon, located to the South of Chad, to aid the Chadian Government in its battle against Libyan-backed rebels.

LAGOS, NIGERIA — At least [illegible] people were arrested and a woman shot and wounded in incidents associated with Nigeria's Presidential election, published reports said. The shooting occurred during voting in Kwara state in Eastern Nigeria during the attempted theft of a voting register, the news agency of Nigeria (NAN) reported. The incident, in which eight suspects were arrested, was the most serious linked to the generally peaceful exercise in which 65.3 million Nigerians, citizens of the world's fourth largest democracy, were eligible to vote.

NICOSIA, CYPRUS — Iran and Iraq claimed fresh victories in Iraqi Kurdistan and in the central sector if the front as ground and air battles continued to rage unabated in the two regions. IRNA, the official Iranian news agency, said the Iranian forces have struck deep into the Haj Omran area in Iraqi Kurdistan capturing the important Darband pass and three hills overlooking the pass. Teheran Radio said the entire Piranshar-Rowanduz-Darband road has been brought under Iranian control. The Iraqi news agency (INA), said, however, that the Iraqi forces crushed two Iranian battalions and captured a large number of Iranian troops in overnight fighting at Haj Omran. It added that fierce fighting was still raging in the Northeastern corner of the country.

WASHINGTON — The United States, seeking a treaty to ban chemical weapons, has made a new proposal to the Soviet Union detailing methods of destroying nerve gas stocks under the eyes of international inspectors. Thus far, the Soviet Union has been silent about the American proposal made recently at the 40-nation committee on disarmament in Geneva, according to a source who spoke only on condition he not be identified. "We are waiting for their answer", the source said. "They say they're serious about a new treaty, so we've proposed a detailed method to destroy the stocks".

ISLAMABAD, PAKISTAN — A Soviet Intelligence officier was killed earlier this month in a guerrilla ambush in Afghanistan's Southeastern Zabul province, agency Afghan Press reported. The agency, run by Pakistanis and funded by the Afghan resistance, said Levandanro Krov was killed when his jeep was hit by guerrilla gunfire on the way to a militia outpost near the village of Qalat Ghazni. No date was given for the attack in which four escorts also were reported killed. The report could not be confirmed by independent sources.

SEOUL, SOUTH KOREA — The pilot of a Chinese MIG-21 fighter plane which landed near Seoul asked for political asylum in an unidentified third country after landing, the South Korean Defense Ministry announced. The Ministry said the pilot was assigned to a test flight unit. While flying over Luda (Dairen) air base with other planes in formation, the Ministry said, the pilot broke with the formation and headed toward South Korea across the Yellow Sea.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit



Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



Vrij plotseling overleed zaterdagavond ZUSTER ELINA. Zij had die avond in de kapel van klooster Alverna nog als organiste gefungeerd tijdens de mis, maar voelde zich na afloop niet lekker. Toen zij later op advies van de dokter naar het ziekenhuis werd vervoerd, kwam niet lang daarna het trieste bericht van haar heengaan. Zuster Eilna stond bekend als een erg zachtmoedig mens. Zij is jarelang verbonden geweest aan het meisjesinternaat van klooster Alverna aan de gouverneur van Lansbergeweg. Ze was in een overgangsperiode als conrectrice verbonden aan het Maria Immaculata Lyceum, waar zij voordien ook les gegeven had. De laatste jaren fungeerde ze als secretaresse van mgr. Wim Ellis, bisschop van Willemstad. Morgenmiddag om vier uur wordt zij ten grave gedragen, maar vooraf is er voor haar zielerust nog een heilige mis in de kerk van Wishi.

*****

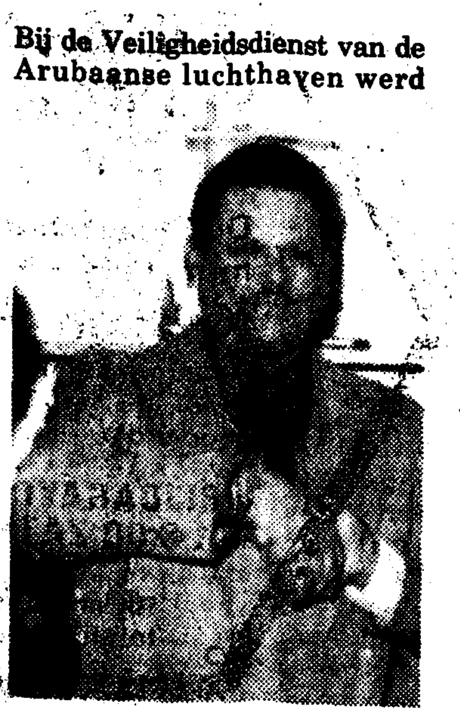
Op 74-jarige leeftijd overleed EVARISTO KOCK uit Savaneta op Aruba. Hij was reeds enige tijd ziek. De heer Kock was jaren geleden lid van de Arubaanse Eilandsraad voor de AVP. Hij is de schoonvader van dokter Lin.

*****

De ere-voorzitter van de Japanse Boeddhistische lekenorganisatie Soka Gakkai, DAISAKU IKEDA, is vandaag in Tokio onderscheiden met de vredesprijs van de Verenigde Naties. Hij kreeg deze erkenning onder meer voor zijn ontwapeningsoproep aan de speciale VN-conferentie, die vorig jaar aan dit onderwerp werd gewijd, en voor de handtekeningen-actie van zijn organisatie tegen atoomwapens. Soka Gakkai is naar eigen zeggen een organisatie met 10 miljoen leden, is de religieuze tak van de Boeddhistisch-georiënteerde, politieke partij KOMEI.

*****

Bij de Veiligheidsdienst van de Arubaanse luchthaven werd



QUINTIN DE MEY door luchthavenmeester Michael Nicholaas en de heren Pietersz en Odor gehuldigd, omdat hij er een kwart eeuw heeft opzitten.

*****

Een Canadese toeriste is gisteren in Parijs op tragische wijze omgekomen. Terwijl ze buiten de Notre Dame stond, werd ze getroffen door het lichaam van een jonge Franse vrouw, die zich van de toren van de kathedraal naar beneden had geworpen. Duizenden verschrikte toeristen zagen in afgrijzen het gebeurde zich voor hun ogen afspelen. Het was de 28e keer, dat iemand zelfmoord pleegde door te springen van de toren van de Notre Dame, die 793 jaar oud is.

*****

Opnieuw zijn in Amsterdam drie mensen overleden na het gebruik van heroine. Twee zijn buitenlanders. Daar twee van de drie slachtoffers stevig-gebouwde mannen waren, wordt opnieuw vermoed, dat de samenstelling van de heroine iets met hun dood te maken moet hebben. De Amsterdamse politie heeft daarom aangekondigd een onderzoek te zullen instellen, vooral naar de samenstelling van het [illegible] dat rond de Zeedijk wordt [illegible].

*****

Een gearresteerde ARNHEMMER heeft voor paniek gezorgd.



Mensen

Hij zat dusdanig onder de luizen, dat agenten die hem wilden verhoren, onmiddellijk door het ongedierte dieren werden besprongen. Tenslotte moesten de agenten beschermende kleding aantrekken. Ook toen lukte het vanwege de luizen niet, de arrestant te benaderen. In de cel, waarin hij werd opgesloten, heerste al snel een luizenplaag. Omdat de man een minder vergrijp had gepleegd, werd hij maar weggezonden. De politie van Arnhem heeft de gezondheidsdiensten wel gevraagd aandacht te besteden aan de sterk vervuilde man.

*****

In Amsterdam heeft een andere ARRESTANT voor nog grotere paniek gezorgd. Hij werd in de cel gezet, omdat hij dronken was en overlast had veroorzaakt. Een arts ried aan de man in de cel zijn roes te laten uitslapen. Toen hij na vele uren wakker werd, weigerde hij eten en vroeg nog wat in de cel te mogen blijven liggen. Twee uur later overleed hij. Overmatig alcohol-gebruik was daar de oorzaak van.

*****

Vandaag wordt de beroemde Cubaanse zangeres CELIA CRUZ in New York gehuldigd. Burgemeester Koch zal haar een oorkonde uitreiken. Tal van beroemde Latijns-Amerikaanse musici zullen aanwezig zijn en vooral die welke in de loop der jaren samen met haar zijn opgetreden of haar in orkesten hebben begeleid. Celia Cruz zal deelnemen aan het 8e salsa-festival van New York, dat 3 september in Madison Square Garden wordt gehouden.

*****

Een jonge AMERIKAAN, die voor een sigaretten-campagne een televisie-reclamespot moest maken en daarbij in een ravijn van 22 meter viel, heeft van de rechter bijna 900.000 dollar aan schadevergoeding toegewezen gekregen. De man had 1 miljoen dollar geeist. Bij het maken van de televisie-spot in 1979 nabij een waterval, vroeg hij zijn natgeworden schoenen te mogen uitdoen. Dat werd niet toegestaan. Integendeel werd hem opgedragen dichter naar de rand van de waterval toe te gaan. Hij slipte en viel naar beneden. Hij kreeg de forse financiele uitkering toegewezen, omdat hij door de val zijn knieën dusdanig verwondde, dat zijn beroep als «model» niet meer kan worden uitgeoefend.

*****

De 38-jarige OOSTENRIJKER Alexander Huber heeft vannacht het wereldrecord parachutespringen-bij-nacht verbeterd. In de buurt van Wenen sprong hij van een hoogte van 9.800 meter naar beneden. Huber wilde eigenlijk springen vanaf een hoogte van 12.000 meter. Maar [illegible] op de vleugels van het vliegtuig dwong de piloot niet hoger te gaan dan 9.800 meter. Huber is kampioen parachutespringen van Oostenrijk.



Cu honda pena pero conforme cu Dios Su Santísima Boluntad nos ta participá morto cristianamente di nos kerida e inolvidable ruman, tanta y prima

Zuster María Elina Herrera del Santísimo Sacramento

Zusternan di Roosendaal
Familia Pedro Kock-Herrera
Familia Betty Herrera-Bislick
Luisa Helena, Jacinta y Teresita Herrera
Zuster María Denise Herrera de la Santa Faz
Familia Julio Herrera-Pellegrim
Familia Domínico Herrera-Neuman
Familia José María Debrot
Familia Ismael López Ramírez
Familia Capriles, Venezuela.

Entierro lo tuma lugar riba Diamars 9 di Augustus 1983.
Promé cu entierro lo tin un Santo Sacrificio di Misa 4'or di atardi na Misa di Hesus Misericordioso y Santa Teresita, Wishi.

Ta ricibí bishita di condolencia for di 2'or di merdía na Misa di Wishi.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zeer gewaardeerde Oud-Directrice

Soeur Elina Herrera

Haar nagedachtenis zal bij ons altijd in hoge ere blijven.

Wij willen hierbij personeel, leerlingen, oud-leraren en oud-leerlingen uitnodigen de ter aardebestelling van de dierbare overledene bij te wonen.

Directie en personeel van
het Maria Immaculata Lyceum.

BEKENDMAKING KODELA

Water- en Elektriciteitsbedrijf Curacao

Als gevolg van een stijging van de brandstofprijs (Marine Fuel = Bunker C) met f. 10,90 per 1000 kg. is de brandstoftoeslag per 4 augustus 1983 met 0,216 cent per kWh verhoogd.

De brandstoftoeslag bedraagt aldus vanaf 4 augustus 1983 [illegible] 1,5[illegible] cent per kWh.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP 8 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	2.585	2.64	2.70
NED GLD	58.54	59.26	60.06
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	81.31	82.03	82.83
FR FRANCS	20.73	21.83	22.53
DUITSE MARK	65.57	66.29	67.09
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 8 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER

9.75 0/0	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.83
13 0/0	OBLIGATIELENINGEN PER 96/98	108.82
12.5 0/0	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.43
12 0/0	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.99
10.5 0/0	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIE-LENINGEN BEDRAAGT 10.8 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

DE MADURO AND CURIEL'S BANK GEEFT DE VOLGENDE NOTERINGEN VOOR DE VENEZOLAANSE BOLIVAR GELDIG VANAF HEDEN 8 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

NOTERINGEN PER 100 BOLIVARS

AANKOOP BILJETTEN	AANKOOP CHEQUES	VERKOOP
NAF. 12,00	NAF. 12,10	NAF. 13,30

VOOR BEDRAGEN BOVEN DE 1/0/0/0 BOLIVARS GELIEVE MEN CONTACT OP TE NEMEN MET DE MADURO AND CURIEL'S BANK TEL. NR. 613953.-.

WARSAW — Leaders of the banned Solidarity trade union's underground wing stated that military rule had failed to break the spirit of social resistance in Poland. "We exist and we fight on", they said.

WEGWIJZER

VOOR- STOP! DELIG
KOPEN